

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÈEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIḪT**



UṬṬun n umseḡfer :.....
UṬṬun n usnay :

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIḪT.**

TAYULT : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIḪT
TAFERNA : TASNILEST TMAZIḪT
TAFERNA : TASNILEST

ASENTEL :

**Tasleḡt tasnalḡant d tesnamkant n umawal
“TASNIREMT N UMEZRUY”**

Syur :
**HADJMAHFOUD HAKIMA
AIT SALEM AMINA**

Amesnalay :
NAIT CHABANE TAKFARINAS

Aseqqamu n yimsekyaden :

**Aselway : GUERCHOUHE Lydia, , DLCA, UMMTO.
Amesnalay : NAIT CHABANE Takfarinas, MAA ,DLCA, UMMTO.
Amsekyad : HADDAD Samir, DLCA, UMMTO.**

Tagrawt : 2024.

Asnemmer:

Ilmend n ukatay n taggara n uswir n lmaster s yismi w s yisem n temdakkelt-iw ad as-nini:

Di tazwara tanmirt tameqqrant i mass amesnalay “Nait Chabane Takfarinas” netta i d-yellan ilmendad n umahil-agi seg tazwara armi d taggara.

Tanmirt i yiëggalen n tesqamut yef uqerru-is massa taselwayt “Guerchouh Lydia” , d mass amsekyad “Haddad Samir” ara yesnekden leqdic-agi.

Tanmirt i yinemhalen d yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziy s umata i d-yellan s idis-nney yef teyzi n umecwar-nney asdawan .

Tajmilt tameqqrant i yimawlan, d yimeddukakal d yal yiwen id ay-d-yefkan afus n tallelt ama si leqrib ama, si lebeid.

Abuddu:

Ad buddey leqdic-agi:

I yimawlan-iw i yellan deffir ama s tebyest ama s yiwellihen .

I yiselmaden merra uyur id-refdey tamussni.

Tamdakelt-inu Amina .

Hakima

Abuddu:

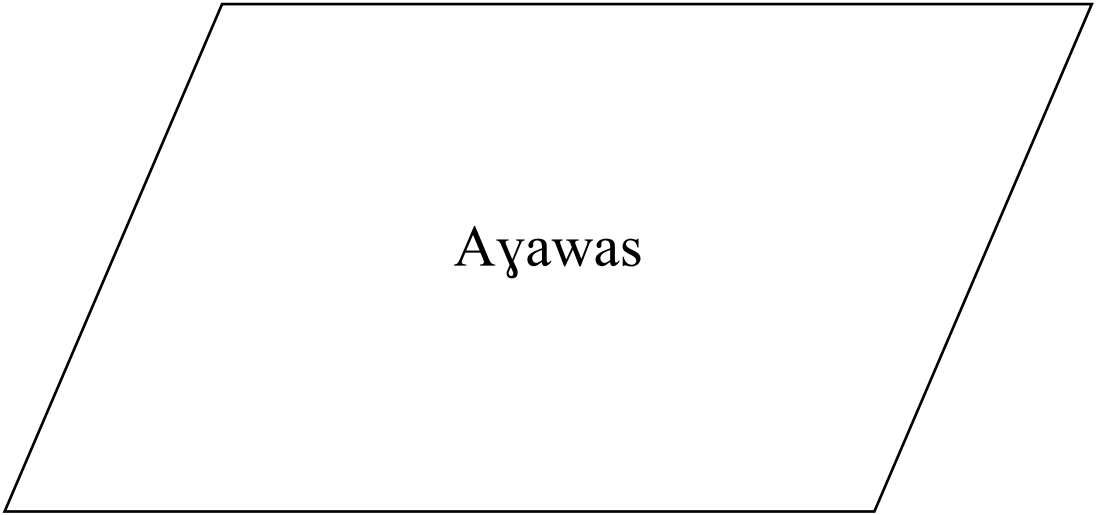
Ad buddey leqdic-agi:

I yimawlan-iw, yessetma d wayetma yellan s idis-iw .

I yiselmaden d yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziy Mulud At
Mæemmer.

Tamdakelt-inu Hakima .

Amina



Ayawas

Isegzal

MD: Amedya

ML: Amalay

NT: Unti

SF: Asuf

SG: Asget

TG: Taggara

Ayawas :

Tazwart tamatut 07

07

Ixef amezwaru: tasleđt tasnalyant 14

Ixef wis sin: tasleđt tasnamkant 30

Tagrayt tamatut 43

Tiybula 45

Timerna 57



Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tutlayt, d allal ney d azeṭṭa n teywalti icerken imdanen i yettidiren di rebea n tyemmar n ddunit merra , s-yes i d-yettili umsefhem d umyebdel n tektiwin ger-asen maca yal agdud yufrar-d s tmeslayt-is, imi mgaradent akelli gar-asant. Tin yernan yer-s yal tameslayt s wemdiq-is, imi tella tin yellan d tutlayt tunṣibt, tella tin ur yessawḍen ara ad tili imi truḥ temmett, tella dayan tin inegren.

Tutlayt n tmaziṭt; tella-d ger tutlayin i d-yellan yef yiri n tatut, teqqim kan d tutlayt n tyemmat seg yimi yer tmezziyut . I wakken ad tegmu seg timawit yer tira yewwi-d ad tyum lexṣaṣ amawalan i tesa ad tesa amawal d anesbayur ara tesseqdec ihi issefk ad yili usnulfu n wawalen imaynuten ara d-yilin d tiririt i lexṣaṣ-agi amawalan d ayeḥ d asfaḍ n temsalt n wawalen imerdilen i yettifen amdiq wessiḥen di tutlayt .

Ma nsikked yer umecwar i d-telḥa tutlayt n tmaziṭt ad d-naf d akken tædda-d seg talliyin yemxallafen, tin anida tella tettwarra di rrif s yur leḥkem azzayri imi lawan-nni anida tella taerabt d tutlayt tunṣibt tettwaseqdec di yal tayulin .S-yin akin tedder tallit n ttrad anida tettwarkeḍ ddaw n uzaglu arumi i tt-iḥekmen. Maca ifarisen isnirmanen imenza n tutlayt n tmaziṭt ttuyalen yer yiseggasen n 1945 armi d 1954 . Imahilen i d-yellan yef tmaziṭt di tallit-agi llan-d s wudem uffir, ur yelli ara umciwer d ubeddel n taktiwin ger yiæeggalen n umussu ayelnaw azzayri yef uqerru-nseḥ (Muḥend At Ḥemran, Ait Aḥmed, Mulud At Mæemmer ...) di tallit-nni n ttrad n ucengu arumi deg tmut n lezzayer imeynasen-agi imaziyeḥ (iqbayliyeḥ) i ixedmen isurriḥen imenza deg uḥric-agi n tesnulfawalt s yiberdan yemgaraden am cnawi iyelnawen n wegduḍ azzayri i d-yettawin di lweqt-nni yef tlelli d yimenyan mgal aḍdaw-agi arumi. S-yin seg yiseggasen n 1970 yer 1995 mbaed timmument n lezzayer anida i d-llanwaṭas n yimahilen imaynuten n tseknawalt, i d-yeffyeḥ s wudem unṣib di tallit-agi gar-asen asegzawal n Dallet deg useggas n 1982, d usegzawal n Delheure 1984. Deg tallit-agi tutlayt n tmaziṭt s ugraw tantaliyeḥ-is yemxallafen am (tacelḥit, tatergit, tacawit,...) tessaweḍ tekcem deg tussna n tesniremt s telqay anida id llan-t aṭas n tezrawin yemxallafen i yennulen aṭas n tayulin n tussna, i yettwaxdamen ama deg tesdawiyeḥ ama deg tezrigin n usqamu unnig n immuzuya. Ger yimahilen imezwura id-yeffyeḥ ad d-nebder “Amawal n tmaziṭt tatrart” i d-yessuli Mulud At Mæemmer d tarbaet-is deg useggas n (1972-1973) anida æerḍen ad meslayen af kra n tayulin am tjerrumt, tasertit, tadamsa,...tg. Amawal nniḍen i yura Mulud At Mæemmer “Tajerrumt tatrart” i d-yeffyeḥ deg seggas n 1976, “ Amawal n tusnakt” deg

useggas n 1984 s-yur tarbaet n yiselmaden deg tseddawit n Mulud At Mæemmer , “Amawal n usegmi” deg useggas n 1993 s-yur Belæid Budris...tg.

Mbaed asuter n yizerfan n tutlayt n tmaziyt d yimenyan i d-yellan ger wegdu amaziyt d udabu azzayri gar-asen tadyant n tefsut n yimaziyen i ihuzan tamnađt n leqbayel deg useggas n 1980 yella-d ulday n ugezdu amezwaru n tutlayt d yidles amaziyt deg Tizi Wezzu ass n 25 di yennayer 1990 yer tama-is yerna-d ugezdu n Bgayet di 1991 , s-yin akkin agezdu n Tubirett. S-yin yer-s yella-d usidef n uselmed n tmaziyt deg unagraw n usedwel deg useggas n 1995, anida d-ayenni imi adabu azzayri iqarred s tutlayt n tmaziyt d tutlayt tunsibt (2003), tutlayt n tmaziyt issefk ad teddu d tallit teħwağ ad tesnarni ugar di leqdicat-agi n tesnulfawalt am leqdic-agi aneggaru i d-yeffyren deg useggas n 2021 i d-yewwin yef tesniremt n umezruy i yura Ĥabib-Allah Mansouri s tutlayt tafransist-tamziyt .

Amezruy n tmurt n yimaziyen yezziif mači d kra,maca mi nebya ad d-nawi ameslay fell-as nettmagar-d uguren n tutlayt, amawal-agi « TASNIRET N UMEZRUY »yella-d ilmend n lexsas-agi n yinmawalen i icudden yer umezruy . Yef way-agi, i nefren ad tili tezrawt-agi-nney yef wawalen imaynuten i d-yellan deg umawal-agi uzzig « TASNIREMT N UMEZRUY » anida ara d-nwali tasleđt i yiwalnuten i d-nefren (150 n wawalen) si tama n tesnalya d tesnamka .

Asenked n usentel

Asentel n tezrawt-nney yerza tasleđt tasnalyant d tesnamkant n 150 yirman imaynuten id nezrew seg umawal « TSNIREMT N UMEZRUY »Tafransist - Tamaziyt n mass Ĥabib-Allah Mansouri d-yeffyren deg useggas n 2021.

Afran d yiswi n unadi

Nefren s umta asentel n tesleđt talyawit d tesleđ tasnamakant n 150 wawalen imaynuten i d-negmer seg umawal uzzig « TASNIREMT N UMZARUY » n snat n tutlayin Tafransist-Tamaziyt i yura Ĥabib-Allah Mansouri, imi nwala deg wayen yerzan imawalen, aṭas i la d-itteffyen deg yiseggasen-a ineggura, maca s umata yal wa yesnulfuy-d akken yessen s wallalen yesæa, ulac tasuddut ara yesduklen imussnawen. Yef waya i d-yuwi lħal nekkni di tesdawit ad nessenqed ayen i d-itteffyen. S wakka d nzer ma yeđfer iberdan i iwulmen n usnulfu deg umawal-agi n mass Ĥabib-Allah Mansouri.

Amawal n tesniremt n umezruy nebya ad yettwaseqdec s wudem unşib ladya s-yur yimenadiyen d yimsuqlen n tutlayt n tmaziyt s-ya yer zdat , aseqdec-agi nebya ad yili si tama nniđen d asnerni d usehbiber yef umawal n tmaziyt s umata .

Di taggara , ger yiswan igejdanen i nebya ad nessiweđ s leqdic-agi-nney n tesleđt tasnalyant d tesnamkant n umawal « TASNIREMT N UMEZRUY »ad d-nebder :

- Ad nissin azar n wawalen agi imaynuten d yiberdan s wayes yulyen.
- Ad nzar amek d wansi id dekkana .
- Ad nesnarni si leqdic n tesnulfawalt d unadi lqayen deg tussna n tesniremt s tutlayt n tmaziyt .

Tamukrist

S kra n unadi ussna i yettwaxedmen ibedd kra n tmukrist ara d-ijemlen asentel i yis ara yessiweđ umnadi ad d-yejmeē igemmađ iwatan i tezrawt-ines .Deg tezrawt-agi nney nerra lwelha-nney yer yirman (wawalen) imaynuten id yessuley Ḥabib-Allah Mansouri si tutlayt n tefransist yer tutlayt n tmaziyt deg umawal-ines « TASNIREMT N UMEZRUY », i wakken ad neeređ ad d-naf tiririt iwatan yef yisteqsiyen-agi id-iteddun :D acu-ten ttawilat i yettusmarsen deg usiley n wawalen imaynuten yellan deg umawal-agi « TASNIREMT N UMEZRUY » ?Ma yella yef yiwet n talya i bedden merra yirman-agi ?Acuten wassayen isnamkanen i yellan ger yirman-agi ?Irman-agi d awalen n tutlayt n tmaziyt ney d awalen iretalen ?

Turdiwin

Uqbel ad nessiweđ ad d-neffey s tririt isehhan i tmukrist n tezrawt-nney , issefk ad nefk kra n turdiwin yef wayed ara ibed unadi-nney :

- Irman n tesniremt n umezruy ad ilin ulyen almend n yilugan n usiley n umawal yellan yakan di tmaziyt (asuddes d usuddem) .
- Yezmer lhal amur ameqqran n wawalen-agi ad ilin kkan-d si tentaliwin niđen .
- Ad yili yessexdem iberdan n tesnamka i usnulfu n umawal .

Tarrayt n unadi :

Anadi-nney yella-d yef tesleđt tasnalƳant d tesnamkant n yiwalnuten i d-negmer di teƳzi n tezrawt-agi-nney .Ammud n tezrawt-agi d win icudden Ƴer taƳult n umezruy , nessawed nekkes-d azal n 150 wawalen imaynuten id nezrew seg yisebtar imenza (47 - 76) n umawal uzzig « TASNIRET N UMEZRUY » Tafransist-Tamaziyti yura Ĥabib-Allah Mansouri, id yefƳen deg usqamu unnig n timmuƳa janvier 2021 i yes3an azal n 3500 n wawalen .

Tazwara n tezrawt-agi nney nebda-tt-id s tarrayt n ugmar n wammud i Ƴer ara nettuyal Ƴal tikkelt di teƳzi n tesleđt-nney . Agmar-agi n yirman d-yelli ara tufƳa Ƴer wannar , maca nekknɩ nfarned awalen imaynuten id yessuleƳ Ĥabib-Allah Mansourideg umawal-is s yiberdan n usileƳ yemgaraden , mači wid i d-yewwi yakan seg yimawalen nniden .S way-a i nɛedda Ƴer tarrayt n tesleđt i wawalen-a i wakken ad d-nessegzi amk i ten-id yessuleƳilmend n yiberdan n tesnulfawt i yessexdem .

Ƴef way-agi tazrawt-nney tebda Ƴef sin n yixfawen igejdanen .Ixef amezwaru d tasleđt tasnalƳant, ad d-nawi awal Ƴef tesnalƳa d wannawen n tesnulfawalt i yettusmersen deg usileƳ n yiwalnuten n wammud-agi , d wawalen iretalen yellan deg wammud-nney. Ixef wis sin d tasleđt tesnamkant, deg-s ad nzer anamek d wassayen isnamkanen yellan ger yirman i d-nekkes deg wammud-nney .

Asenked n umawal :

Di tazwara ad d-nawi awal Ƴef umaru s-yin Ƴer-s ad d-nefk tanekda n umawal n tezrawt-agi nney .

a. Awal Ƴef umeskar :

Ĥabib-Allah Mansouri d amaziƳ (d aqbayli) ilul-d deg useggas 1968 di lwilaya n “ wehran ”, azar is n tidett yufrar-d seg taddart n At Eidel id yusa-n di lwilaya n “ Burğ Buɛiririğ ” .

Ĥabib-Allah Mansouri deg useggas 1992 yewwi-d turagt deg taƳult n umezruy deg tseddawit n wehran , syin akkin deg useggas 1995 yebda aselmed-ines deg ugezdu n tutlayt d yidles amaziƳ di Tizi Wezzu . Imir yuƳal d amaswad n tutlayt n tmaziƳt deg useggas 2009.

Ĥabib-Allah Mansouri d amƳaru asertan id ineğren abrid n Mulud At Mɛemmer iqeddec deg wannar n tsekla n tmaziƳt , d aƳen d amsuqel n waƳas n yidlisen , yella wayen d isuqqel si tutlayt n taɛrabt Ƴer tutlayt n tmaziƳt , aya-agi yella-d i wakken ad yesfeđ Ƴal tiktiwin yellan

yakan ney ahāt ar assa-agi ama yef tmazight s umata ney yer wayen i icudden s amezruy n yimaziyen yellan yer yimeyriyen n tutlayt taerabt . D win d-isuqlen dayen si tutlayt tamaziyt yer tutlayt taerabt , iswi ines ad yezzuzer tameslayt d umezruy n imaziyen i umaḍal s umata .

Ad d-nebder kra seg yimahil-ines si tama n tsuqilt d tira .

Tasuqilt yer taerabt :

- 1- « Berberes Aujourd’hui » imaziyen assa-a n Salem Chaker 2003.
- 2- « Introduction à la littérature berbère » n Muhand Akli Ḥaddadu.

Tasuqilt yer tmaziyt:

- 1- Ageldun amecṭuḥ « Le petit prince d’Antoine » n Saint-Exupéry deg seggas 2004 .
- 2- Tamilla n Ferdinard Duchêne deg seggas 2007.
- 3- Leezib n yiḡersiwen « Animal farm » n George Orwell .
- 4- Ungal Igefran n wurey« Pluies d’or » n Mohamed Sari .
- 5- Tiḡermin yemmeččen « Châteaux érodés » n Mohamed Sari deg seggas 2016 .
- 6- Tamezgunt n Mammeri le Banquet.
- 7- « Le roman des Pôv’Cheveux » n lynda chouiten.
- 8- Adlis n umezruy « 33 siècles de l’histoire de imazighenes » n Mohamed chafik.

Tira :

- 1- Amawal n tmaziyt tatrart “Lexique de berbère moderne” deg seggas 2004 .
- 2- « La kabylie dans les écrits français du XIXe siècle » deg useggas 2011.
- 3- « TASNIREMT N UMEZRUY » Tafransist-Tamaziyt deg seggas n 2021

b. Amawal :

Amawal uzzig « TASNIREMT N UMEZRUY » d afaris asnirman amaynut id yessuley umyaru Ḥabib-Allah Mansouri, i d-yefyēn deg usqamu unnig n timmuzya yennayer 2021.

Amawal yeffey-d mbeed anejmūē iḍulen n yisefka icudden s amezruy azal n kraḍ iseggasen aya yuḡal yer lexsas n yimawalen d yisegzawalen n umezruy di tutlayt n tmaziyt .

Amawal-agi d asinutlayan ijmeē ger snat n tutlayin tafransist d tmaziyt .

Iswi n tesniremt n umezruy :

- Astef n umawal n tmaziyt.
- Ad yili d allal ney d aybalu deg wudem n wid ara yessuqlen ar zdat ama d idrisen ney d idlisen d ittawin yef umezruy yer tutlayt tamaziyt.
- Ad yili uselmed n umezruy s tutlayt tamaziyt.

Ayawas n umawal-agi :

Amawal « TASNIREMT N UMEZRUY » yesca azal n 3500 n wawalen i yettwazuzren deg 211 n yisebtaren. Am yal amawal yefka-d tazwert tamatut yer taggara yessegra-tt s tegrumma n yiɣbula uɣur yettuɣal umaru Ḥabib-Allah Mansui yal tikelt. Amawal-a d asinutlayan deg-s ad-naf snat n tutlayin tafransist d tmaziyt .Yebɗa yef sin n yiḥricen igejdanen :

- 1- Aḥric amezwaru : d tagrumma n wawalen tafransist-tamaziyt yettusemlen ilmend n umyizwer ageommayan mebla aseɣzi , yal awal n tefransist iqubel-it-id ugdazal ines s tmaziyt .
- 2- Aḥric wis sin : d aseɣzi n wawalen ni yellan yakan deg uḥric amenzu yessegza-d deg-s amek d wansi id-kkan wawalen-agi .

Ixef amezwaru
(tasleđt tasnalyant)

Tazwert :

Ixef-agi amezwaru n tezrawt-agi d win i yerzan tasleđt tasnalyant n yirman i d-nekkes seg umawal uzzig « TASNIREMT N UMEZRUY » i yura Ĥabib-Allah Mansouri . Di tazwara ad neeređ ad d-nawi awal yef tesnalya, ađar d usaley . S yin akin ad d-nebderiberdan n tesnulfawalt i yettusmersen deg usiley n yiwalnuten n wammud-nney.

Tasnalya :

Awal tasnalya d uddis yekka-d seg yišem « tussna » akked « talya » tussna n talya. D yiwen n uđric agejdan seg tesnilest, d tussna i d-yelhan s talya d lebni n wawalen deg tutlayt. J.Dubois (1994:311) yenna-d : « *En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots* »¹.

« Deg tjerrumt tamensayt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen ».

D tussna i icudden yer tesnillest , telha-d s lebni d tyessa n wawalen .

A.Lehman & F.Martin-Berthet (2000:1) : « *La morphologie lexicale étudie l'organisation formelle du lexique: elle analyse la structure des mots et des relations de forme entre eux* »².

“Tasnalya tamawalant telha-d s ustef alyan n umawal: tzerrew tayessa n wawalen d wassayen n talya yellan ger-asen”.

Awal

D aferdis n tutlayt yesea talya d unamek. Yenna-d Haddadou M.A (2000:240) : « *Le mot berbère c'est la combinaison d'une racine et d'un shème* ».³

«Awal deg tmaziyt yettili-d s tudsa n uđar d usalay ».

1 Ađar :

Ađar deg tmaziyt d tagruma n tergalin yezdin yiwen n wawal . Yenna-d A.Basset (1952:11) : « *un regroupement exclusif de consonnes constitue le radical*” d akken ala tirgalin ara ad yilin di lebni n uđar ».⁴

¹ DUBOIS J, et autre, (1994), Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed, Larousse, paris,p 311.

² LEHMAN A. et MARTINET BERTHET F, (2000). *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed,DUMOD, Paris, P1

³ Haddadou M.A,(2000), *Le guide de la culture berbère*, Ed, HCA, Alger,p 240.

⁴ Basset A, (1952), *La langue berbère* , Ed, Londres, p 11.

Ixef amezwaru : tasleđt tasnalyant

Akken id yenna dayen R.Achour: « Ažar n wawal d tirgalin i d-yettyimin mi ara tekksed tiyra d yiwsilen n usuddem d tmitar n wunti d usget ».

Tirgalin-agi d tid i d-yettyimin d afeggag n wawal mbaed mi ara nekkes iferdisen ni n zyada .

1.1 Taggayin n użar :

Di tmaziyt s umata awalen anida lehsab n tergalin ieedda i lehsab n krađ yettunehsab d awal uddis ney d asuddim ney d awal arettal .

a. Ažar bu yiwet n tergalit

Awal s tefransist	Awl s tmaziyt	Ažar
Circonsillions	Inazzayen	\sqrt{Z}

b. Ažar bu snat n tergalin

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Ažar
Abdiquer	Ser	\sqrt{SR}
Acéphale	Arixfan	\sqrt{XF}
Anomie	Taruddsa	\sqrt{DS}
Autoritarisme	Tasdabut	\sqrt{DB}
Barbare	Azulil	\sqrt{ZL}
Capitulation	Tamwit	\sqrt{MW}

c. Ažar bu krađ n tergalin

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Ažar
Algérianisation	Asezyer	\sqrt{ZYR}
Allégeance	Alkum	\sqrt{LKM}
Annone	Tabzert	\sqrt{BZR}
Apolitique	Arsertan	\sqrt{SRT}
Apologique	Usnig	\sqrt{SNG}
Assimilation	Almaz	\sqrt{LMZ}

d. Ažar bu ukkuž n tergalin

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Ažar
Almohades	Imwaħden	$\sqrt{MW\text{HD}}$
Almoravides	Imurabden	\sqrt{MRBD}

Ixef amezwaru : tasleđt tasnalyant

Antéislamique	Tanguneslemt	√NSLM
Anticonscription	Amgelsedes	√SRDS
Catalyseur	Amesmental	√MNTL

1.2 Azar yezdin awalen :

Amur ameqqran n yizuran id nufa deg wammud-agi d awalen isuddimen d wawalen uddisen .

Llan yizuran i yecrek ugraw n wawalen meena ur sein ara yiwen n unamek , maca llan wawalen yezditen yiwen uzar ttemyilin dayen deg unamek.

Deg tfelwit-agi i d-iteddun ad d-nwali awalen yezdi yiwen n uzar d unamek.

Azar	Awalnut s tmaziyt	Anamek-is s tefransist
√ZYR	Asezyer Sezyer Tazzayrizri Lezzayer	Algérianisation Algérianiser Algérianisme Algérie
√G	Araggag Taraggagit	Analphabète Analphabétisme
√RZ	Arez Turza	Annexer Annexion
√MDN	Tamudamdant Amasnamdan	Anthropolâterie Anthropologue
√MZŸ	Tamgelzrimaziyt Amgelzrimaziy Tazrimaziyt Amaziyzri Amazyamari	Anthropologue Antiberbérisme Berbérisme Berbérisme Berbérisme Berbérophile

Ixef amezwaru : tasleđt tasnalyant

	Tamazymarit	Berbérophilie
√GRM	Tamgelanguramt Tamgelgurmizri	Anticlérical Anticléricalisme

2 Asalay :

Asalay d ayen ur ittekkkan ara deg lebni n uzar n wawal . D iferdisen n tjerrumt i d-yettyimin mi ara nekkes ayen yellan d azar. Akken i d-yenna R.Achour : « Asalay ney lqaleb d akatar alyaway yebna s teyra ney s teyra d tergalin iseεeu idgan d ilmawen i-deg keccment tergalin n uzar ».

Md

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Azar	Asalay
Apologie	Tasnagt	√SNG	Tar ₁ r ₂ ar ₃ t
Arabisant	Asaεrab	√εRB	Asar ₁ r ₂
Arabisé	Yettuεerben	√εRB	Yttur ₁ r ₂ r ₃ n
Assimilation	Almaz	√LMZ	Ar ₁ r ₂ ar ₃

Asnulfawal

J.Dubois (1994:322) yenna-d : « *La notion de néologie se définit comme étant le processus de formation de nouvelles unités lexicales dans une langue données* ». ¹

« Tasnulfawalt d allal n usiley n tayunin timawalanin timaynutin deg tutlayt ».

Aḥric n tesnulfawalt d win i d-yelhan s usnulfu nwawalen imaynuten ney ayen i wumi semman yimussnawen « awalnuten » .

Awalnut:

Awalnut d awal uddis yebḡa yef sin yismawen « awal » akked « amaynut » i d-yemmalen awal amaynut. D asnulfu n wawalen atraren. Yettili-d s usiley n tayunin timawalanin tatararin, s wudem n talya d unamek .

Deg tutlayt n tmaziyt llan-t kraḡ n wanawen n yiwalnuten : awalnut alyan, awalnut asnamkan, areṡṡal.

Tasnulfawalt s talya:

Tasnulfawalt s talya temmal-d tagrumma n tarrayin (asuddes d usuddem) s wayes amseknirem ad yessiweḡ ad d-yessiley ney ad d-yesnulfu tayunin tinmawalanin timaynutin ilmend n talya tamenzut n wawal yellan yakan di tutlayt .

Allalen n tesnulfawalt :

Deg uḥric n tesnulfawalt, imussnawen n tesnawalt ssemrasen snat n tarrayin i yettwassnen , ad d-naf asnulfu s tarrayt n usuddem , asnulfu s tarrayt n usuddes .

1- Asuddem :

Asuddem, d yiwen n uferdis agejdan n tesnillest isseḡdacen yimussnawen deg ayen yerzan asnulfu d usiley n yiwalnuten .

¹DUBOIS J,Op-cit, p 322.

Yenna-d S.CHAKER (1995:1) : « *La dérivation se définit en linguistique générale comme le procédure de formation de mots par combinaison d'un élément lexical [...]et d'un morphème grammatical [...]* ». ¹

« Asuddem deg tesnilest tamatut d allal n usiley n wawalen s tuqqna n uferdis amawalan d ulyac ajerruman ».

Ihi awal asuddim yettili-d s tmerna n uferdis (alyac) ajerruman yer użar amawalan . Deg tmaziyt ad d-naf sin n wannawen igejdanen n usuddem akken i d-yenna M.A. Haddadou(2000:241) : «*En berbère, comme en chamito-sémitique, on distingue deux types de dérivations:la dérivation grammaticale et dérivation expressive* ». ²

“Tamaziyt, am tutlayin tiħamiyin tisamiyin tesəa sin wanawen n usuddem: asuddem ajerruman d usuddem anfanan”.

Yal yiwen seg wannawen –agi (ajerruman d unfalan) yebđad ttiwsatin .

2.1 Asuddem ajerruman :

D asiley n tayunt tanmawalt s usenteđ n uferdis ajerruman d uferdis anmawal .

Llan di tmaziyt ukuz n yiberdan n usiley n wawal asuddim ajerruman ney i wumi neqqar d ayeen asuddem n teyda.

a. Asuddem n umyag :

Yettili-d s usenteđ n yizwiren yer umyag aħerfi

2.1.a.1 Asudem n umyag seg umyag :

Deg tmaziyt llan-t krađ n talyiwin s wayes id nessuddum amyag seg umyag .

Asway :

Yettaley s tmernan ulyac n tjerrumt “ s”i unmawal .

Attway :

Talya tasuddimttattwayt yettili-d usiley-ines s tmerna n yizwiren “ ttu,tww ,mmakkeđ nn ” di tazwara n umyag aħerfi .

Amyay :

¹ CHAKER S, « Dérivation », *Encyclopédie berbère* , 15/1995.

²HADDADOU M. A.,(2000). *Le guide de la culture berbère*. Ed. Ina-yas, Paris,p 241.

Yettili-d usiley n umyay s tmerna n yizwiren “ m , mm, my ”i umyag yellan di talya taḥerfit .

Talya yedduklen:

Mi ara dduklent snat n talyiwin tisuddimin id nebder yakan (asway, attway d umyay) deg yiwen n umyag yettuḥal yer talya yedduklen nezmer ad yeddukkel :

Asway d umyag, amyay d usway, attway d usway.

2.1.a.2 Asuddem n umyag seg yisem :

Yettili-d s tmerna n ulḥac amyagan n usway “ s ” yer tazwara n yisem . Akken id yenna Mahrouche (2001 : 59) : « *La dérivation d'un verbe à partir d'un nom elle s'obtient par la préfixation du verbalisateur s à un nom* »¹.

“Asuddem n umyag seg yisem yettili-d s uzwir n ulḥac s yer yisem”.

Md

Algérianiser : S+ zzayer : sezyer.

Arabiser : S+ aḥrab : seḥreb .

Civiliser : S+ iyrem : seyrem .

b. Asuddem n yisem :

Nezmer ad d-nsuddem isem seg umyag nezmer day seg yisem.

2.1.b.1 Asuddem n yisem seg umyag :

Nezmer ad nesuddem seg umyag :

a. Isem n tigawt :

Yemmal-d tigawt n umyag

Md

Amyag	Isem n tigawt	Anamek-is s tefransist
Lmez	Almaz	Assimilation
Sfeh	Asfaḥ	Clivage

¹ Mahrouche M.L, (2001), Caractéristiques lexicales de la poésie kabyle ancienne, mémoire de magister de linguistique amazighe, Université de Béjaia, p 59.

Ixef amezwaru : tasleđt tasnalyant

Sengel	Asengel	Codification
--------	---------	--------------

b. Isem n umeskar :

Isem n umeskar yemmal-d win ixedmen kra n tigawt . S umata yettaley s tmerna n yizwiren-agi « am ,im akked ,an »

Md

Amyag	Isem n umeskar	Anamek-is s tefransist
Lmez	Anelmaz	Assimilationniste
Smentel	Amesmental	Catalyseur
Zwar	Anezwar	Avant-gardiste

c. Arbib :

Arbib di tmaziyt d isem yeskan-d amek imug kra . Nessiliy-it-id seg umyag n tyara , talya-ines tettveddil seg umyag yer wayed .

Md

Amyag	Arbib	Anamek-is s tefransist
Sneg	Usnig	Apologique

2.1.b.2 Asuddem n yisem seg yisem :

Nesuddum-d isem seg yisem s tmerna n yizwiren-a yer yisem “ams, am, ama+ isem ” .

Md

Autoritaire : ams +adabu : amesdabu

Nezmer d-aŷen seg yisem ad d-nessiley arbib,mačči kan seg umyag n tyara s tmerna n ulyac ajerruman « an » di taggara n yisem « isem+an » .

Md

Isem	Arbib	Anamek-is s tefransist
Ixef	Arixfan	Acéphale
Aserti	Arsertan	Apolitique
Amdur	Amduran	Biographique
Anezwi	Anezwan	Climatique

Amidew	Amidwan	Coalisé
--------	---------	---------

2.2 Asuddem anfanan :

Deg usuddem anfanan ney win i wumi neqqar asuddem n tyara, yettili-d s wallus n yiwet ney snat n tergalin n uzar deg yiwen wawal , ney s tmerna n yiwsilen ney ayen umu neqqar alyacen infaliyen i wawal

a. Asuddem s tullsa n tergalin :

a. S wallus n n yiwet n tergalit:

Allus n tergalit tis snat n uzar n wawal.

Md

Barbare : Azulil

Azar:√ZLL

Asalay: ac₁uc₂ic₃

b. S wallus n snat n tergalin :

Allus n snat n tergalin timezwura n uzar n wawal .

MD

Barbarie: barbarya

Azar:√ BRBRY

Asalay: c₁ac₂ac₃c₄a

2.3 Asuddem s tmerna n yiwsilen :

Asuddem anfanan ibedd yef tmerna n walyacen infaliyen ney iwşilen i unmawal . Ad d-nebder « abu , x , h , đ ı č/c ,ε ... ».

Nezmer ad t-naf deg tazwara , di tlemmast ney di taggara n wawal . Iwşilen-agi mi ara kecmen d axel n wawal llan gar-asen wid isean azalen isnamkanen am usemzi d usemyertg.

2.4 Asuddem awşilan atrar

Yenna-d A.Berkai (2007:45) : « Dans ce type de dérivation les affixes sont néologique , ces affixes sont introduits par tajerrumt n tmaziyt et enrichis par les travaux terminologiques ».¹

« Deg wanaw-agi n usuddem izwiren-agi d isnulfawalen ; izwiren-agi kkan-d deg tjrrumt n tmaziyt udfen ilmend n yimahilen isnirmanen ».

Llan krađ n wannawen n yiwsilen :

a. Azwir :

A.Berkai (2007:45) : « Préfixe consiste à créer un nouveau terme par l'ajout des affixes devant une base »².

« Azwir d asnulfu n irem amaynut s tmerna n yizwiren zdat n wawal ».

Md

Préfixe	Azwir	Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
A /an---	Ar---	Arixfan	Acéphale
		Aranmezruy	Ahistorique
		Araggag	Analphabète
		Taraggagit	Analphabétisme
		Arsertan	Apolitique
Ana---	Aneg---	Anegkudan	Anachronique
		Anegkud	Anachronisme
		Tangumfniqt	Antépunique
Anti---	Mgel---	Amgeldabu	Antipouvoir
---Isme	zri---	Tazrimaziyt	Berbérisme
Co---	Zdi---	Tazdimeddu	Coexistence

b. Adfir :

¹ Berkai Aziz, (2007), Lexique de la linguistique français-anglais-berbère :procédé d'un essai de typologie des procédés néologique , l'Harmattan, Paris, p 45.

² Ibid.

A.Berkai (2007:45): « *Suffixe consiste à créer une nouvelle dénomination par l'ajout d'un affixe à la droite d'une base lexicale* »¹.

« Adfir d asnulfu n yisem amaynut s tmerna n uzwir yer uyeffus n wadda amawalan ».

Md

Suffixe	Adfir	Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
---isme	---zri	Tarmudezri	Activisme
		Tazzayrizri	Algérianisme
		Tmaziyzri	Berbériste

c. Argan :

A.Berkai (2007:45): « *Affixation complexe consiste à ajouter deux affixes ou plus à une base lexicale pour créer un nouveau terme* »².

« Argan d timerna n sin yizwiren ney ugar yer wadda amawalan ilmend n unsnulfu n yirem amaynut ».

Md

Affixation complexe	Aguram	Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
A---isme	Arzri---	Tarzrisertit	Apolotisme
Anti---isme	Mgel---zri	Tangelsardasazri	Antimilitarisme
		Tangelgurmizri	Anticléricalisme
A---isme	Arzri---	Tarzrisertit	Apolitisme

3-Asuddes

Asuddes d ttawil nniḡen n usiley n wawalen imaynuten .Yebna yef usdukel n sinyinmawalen ney ugar . Yenna-d A.Berkai (2007:47) : « *Elle consiste à créer une nouvelle unité lexicale par combinaison de deux lexèmes ou plus* ». ³

Mi ara dduklen sin yinmawalen ssufuyen-d ar taggara yiwen n unamek, mi ara ferqen yal yiwen yettuḡal d ilelli s unamek ines weḡdes .Ad d-naf d-akken asuddes d usuddem mgaraden deg tikti-agi, imi ad d-nwali deg tbadut id-yefka M.Imarazen(2007:33) yenna-d: « *Ce qui différencie ces deux procédés dans l'usage: chacun des monèmes qui forment un*

¹ Ibid.

² Ibid.

³ Ibid ,p 47.

composé peut être utilisé ailleurs, alors que certains éléments qui forment le dérivé ne peuvent exister que dans un dérivé »¹.

« Ayeñ i yessimgirden sin n ttawilat-agi yella-d deg usemres: yal iferdisen s wayes i yuley wuddis zemren ad ttussmarsen berra, maca kra n yiferdisen s wayes i yuley usuddim ur zmiren ara ad ilin ala deg usuddim ».

S-yagi ad nefhem d-akken deg awal uddis nezmer ad nebđu iferdisen d iħricen yal yiwen ad yettwasemres s unamek-ines weħdes, ma deg wawal asuddim yettili yiwen n uerdis d win i nettaf yeddukul kan yides ur yesei ara azal mi ara yili weħdes.

1-1- Anawen n usuddes :

M.Imarazen (2007:33) yenna-d: « *Il existe en berbère, deux types de composés: les composés par simple juxtapositions de deux unités et les composés par lexicalisation (composés synaptique) »².*

« Deg tmaziyt llan sin wanawen n usuddes: awalen uddisen s usenteđ n sin n yiferdisen akked wawalen uddisen adukklan ».

1-1-1. Asuddes s usenteđ n yiferdisen :

Deg wanaw-agi amezwaru n usuddes yettili s usenteđ n sin n yiferdisen inmawalanen war assay ajerruman ger-asen; i yttuyalen d yiwen wawal yesea anamek meena mi ara bđun iferdisen-agi ttuyalen yal yiwen s unamek-ines weħdes . Iferdisen-agi ttemgaraden si talya yer tayeđ , yezmer ad yili d :

Isem+isem

Bureaucrate: anesdabnari: adabu +tanarit

Agropastoral: tigerkessawt : iger+takeessawt

Christologie: tussnanesranit : tussna+ tanesranit

Amđan+isem:

Centenaire: timđiseggas: timđi + aseggas

Bipolarisation : tasinsfaylut : sin +asfaylu

¹ IMARAZENE M, (2007), Manuel de syntaxe berbère, Ed.HCA, Alger, p 33.

² Ibid.

Amyag+isem

Amphitéâtre : azzimezgun: zzi+amezgun

Arboriculture : tuzuseklut: zzu+aseklu

Céréaculture : tazudyent: zzu+ adyen

Isem+arbib

Archive : asemlaqbur: asmel+ aqbur

Tasyunt+amyag+isem

Amčamdan : am+ečč+amdan

Tasyunt+isem+isem:

Anthropologue: Amasnamdan: am+tussna+amdan

Archéologue: Amsenzik: am+tussna+zik

1-1-2. Asuddes s usdukkel n yiferdisen :

Anaw wis sin n usuddes d win i d-yettilin s umata s usdukkel n sin n yiferdisen inmawalnen, tikwal nezmer d-ayen ad d-naf ugar . Yettili-d usemlil n yiferdisen-agi s ulyac ajerruman ney i wumi neqqar tanzeyt n yisem « n » d ayen i t-yeğğan ad yemgired yef wanaw amezwaru n usuddes imi tanzeyt-agi tessemmlalay kan tayunin n yismawen ur nettaf ara deg-s amyag .

Yenna-d M.Imarazen (2007:40) : « *La succession de deux substantifs séparés par le fonctionnel N* ».¹

« Amsedfer n sin yismawen tefreq-iten tanzeyt n ».

Isem+tanzeyt+isem

Abolition de l'esclavage : Isrir n tseklit :Isem amalay asuf+Isem unti asuf: $\sqrt{SR} + \sqrt{SKL}$.

Abus de la colonisation : Yirsemres n tsehrest :Isem amalay asuf+Isem unti asuf: $\sqrt{SMRS} + \sqrt{SHRS}$.

Abus de pouvoir : Yirsemres n ubadu :Isem amalay asuf+Isem amalay asuf: $\sqrt{SMRS} + \sqrt{DB}$.

Armée d'occupation : Tredsa n uswet :Isem unti asuf+Isem amalay asuf: $\sqrt{RDS} + \sqrt{SWT}$.

¹ Ibid, p 40.

Anuddus amseyru arumyig

Action psychologique : Tigawt tamsimant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{GW} + \sqrt{SMN}$

Activisme politique : Tarmudezi tasertant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{RMD} + \sqrt{SRT}$

Administration impériale : Tadbelt tamenkudant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{DBL} + \sqrt{MNKD}$

Administration judiciaire : Tadbelt tanaydemt : Isem unti asuf +Isem unti asuf : $\sqrt{BDL} + \sqrt{YDM}$

Administration militaire : Tadbelt tasedasant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{DBL} + \sqrt{SRDS}$

Administration municipale :Tadbelt tanyiwant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{DBL} + \sqrt{YWN}$

Age préindustriel : Tallit tazermgurant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{L} + \sqrt{MGR}$

Algérie algérienne : Lezzayer tazayrit :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{ZYR} + \sqrt{ZYR}$.

Algérie française : Lezzayer tafransist :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{ZYR} + \sqrt{FRNS}$.

Anarchie codifiée : Tawernađt tungilt :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{WRND} + \sqrt{GL}$.

Archéologie préhistorique : Tasenzikt tazarannezruyt :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{ZK} + \sqrt{MZRY}$.

Bassin agricole : Tafrawt tayerzant :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{FRW} + \sqrt{YRZ}$.

Bassin méditerranéen : Tafrawt tagraklant : Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{FRW} + \sqrt{KL}$.

Berbérie orientale : Tamazya tasmirt :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{MZY} + \sqrt{SMR}$.

Berbérie présaharienne : Tamazya tazernezrufant : Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{MZY} + \sqrt{NZRF}$.

Bidonville : Adcir agurban :Isem amalay asuf+Isem amalay asuf : $\sqrt{DCR} + \sqrt{GRB}$.

Bureau arabe : Tanarit tanaerabt :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{NR} + \sqrt{ERB}$.

Chômage de masse : Turmahilt tamatut :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{MHL} + \sqrt{MT}$.

Coexistence pacifique : Tazdimeddurt turkiđt :Isem unti asuf+Isem unti asuf : $\sqrt{MDR} + \sqrt{KD}$

Tagrayt:

Deg yixef-agi amezwaru n tezrawt-nney i d-yellan yef tesleđt tayawit n 150 n yirman imaynuten i d-nekkes seg umawal « TASNIREMT N UMEZRUY » tafransist tamaziyt nufa-d d-akken tuget n wawalen i d-nekkes deg wammud-agi i d-yessuley umyaru Ḥabib-Allah Mansouri deg umwal-inesllan-d ilmend n sin n ttawilat igejdanen i yettwassnen yakan : ttawil n usuddem d ttawil n usuddes, anida id-yella ubeddel ama si tama n talya, ama si tama n unamek n wawalen-nni .

Maca deg tesleđt n talya nwala dakken tuget n wawalen-agi llan-d d isuddimenladya si tama n asuddem ajerruman anida dayen id-nufa s waṭas asuddem n yisem i yettuqten, s-yin akin asuddem s yiwsilen atraren maca xas akken awal asuddim yufrared s wamur ameqqran azal n 59 n yiwalnuten , maca ula d awal uddis ur ixuṣ ara yella s waṭas deg wammud-agi s wazal n 35 n yiwalnuten ur yebeid ara yef usuddem anida id-yufrar dagi usuddes s usdukkel n yiferdisen. Nufa-d dayen anuddus amseyru arumyig 19 n wawalen.

**Ixef wis sin
(tazwart
tasnamkant)**

Tazwert:

Deg yixef-agi wiss sin n tzrawt-agi ad tili ilmend n tesleđt tasnamkant, deg-s ad d-nawi awal yef tesnamka d wassayen isnamkanen i yellan ger wawalen-agi, s-yin akin ad neeređ ad nexdem tasleđt i yiwalnuten-agi ilmend n unamek-nsen amagnu yellan yakan deg tutlayt d unamek-nsen amaynut id d-nufa deg umawal-agi « TASNIREMT N UMEZRUY » .

Tasnamka :

Awal tasnamka d awal uddis i yebđan yef sin wawalen : tussna d unamek, yessenfalay-d tussna d ubeddel n unamek, d yiwet seg yiħricen n tesnilest i d-yelhan s uzraw n yinumak n wawalen d wassayen isnamkanen i ten-yezdin.

I.TAMBA-MECZ(1988:16):« *La sémantique est une science des changements de signification dans les mots* ».¹

« Tasnamka d tussna n ubeddel n tnamka deg wawalen ».

F.Sadiqi(1997:233) tenna-d : « *La sémantique[...] c'est la branche de la linguistique qui s'occupe de tout se qui a trait au sens premier de mots, des syntagmes ou des phrases* »².

« Tasnamka [...] d aħric si tesnilest i d-ilhan s wayen yak i icudden yef unamek amezwaru n wawalen n tseddast ney n tefyirt ».

Ad d-naf dayen A.Lehman & F.Martin-Berthet fkan-d tabadut n tesnamka : « Tasnamka tamawalant tezerrew astef asnamkan n umawal: tasleđt n unamek n wawalen d wassayen isnamkanen i yellan ger-asen ».³

Yenna-d dayen : « *La sémantique est un moyen de représentation du sens des énoncé* ».

1 Assayen isnamkanen

Assayen isnamkanen ger yiferdisen inmawalanen yebđa yef sin wanawen deg tbadut i d-yefka A.Lehman & F.Martin-Berthet: « *Les relations sémantique entre les unités lexicales sont de deux types:*

¹ TAMBA-MECZ I , (1988), Que sais-je ? La sémantique , Ed, presses universitaires de France, Paris,p 16.

² SADIQUI F, (1997), Grammaire de berbère ,Ed, L'Harmattan ,p 233.

³ Ibid.

- *Relations hiérarchique et d'inclusion lorsqu'elles concernent des unités qui n'ont pas le même rang (hyponymes et hyperonymes, relation partie-tout).*
- *Relations d'équivalence et d'opposition lorsqu'elles concernent des unités de même rang (synonymes, antonymes, co-hyponymes) »¹.*

« Assayen isnamkiyen ger tayunin timwalanin llan sin wanawen :

- Assayen n umyellel d uttekki mi ara yerzu tayunin or yesein ara yiwen n uswir (amettwawi d umaway,)
- Assayen n tegdazalt d tenmegla mi ara yerzu tayunin i yellan deg yiwen n uswir (akniwen, inemgalen) ».

1.1 Assayen n umyellel d uttekki :

Assayen n umyellel d umnekcem d wid yerzan iferdisen ur yellin ara deg yiwen n uswir (amettwawi d umaway, assay n tayunt d ujemmal).

a. Assayen tayunt d ujemmal :

A.Lehman d F.Martin-Berthet (1998:49) : « *La relation partie-tout est une relation hiérarchique qui existe entre un couple de termes dont l'un dénote une partie et l'autre dénote le tout* »².

« Assay n tayuntdujemmal d assay n umyellel i yellan ger tyuga n yimektan yiwen deg-sen yemmal-d tayunt wayeđ yemmal-d ajemmal ».

1.2 Assay n tegdazalt d tenmegla :

Assayen n tegdazalt d tenmegla d wid yerzan iferdisen i yellan deg yiwen n uswir (timigdiwt d tenmegla).

a. Timegdiwt:

Mi ara yili sin wawalen mxallafen deg talya icrek-iten yiwen n unamek neqqar-asen d awalen akniwen . Yenna-d N.Vincent (1998:180) : « *La synonymie est la relation entre deux*

¹ LEHMAN A. et MARTINET BERTHET F,Op-cit , p 73 .

²Ibid, p 49.

ou plusieurs unité lexicales des formes défferentes, mais présentant une même signification ».¹

« Timegdiwt, d assay i yellan ger snat ney ugar n tayunin timawalanin s talyiwin yemxallafen, meena teskanay-d yiwen n unamek ».

D yiwet n tikti ara d-naf ula yer A.Lehman d F.Martin-Berthet (1998:54) : « *Est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère* ».²

« D assay n ugdazal asnamkan ger sin ney ugar n tayunin timawalanin i yesean talya yemagaraden ».

Md

Aburjwazi = aneyrim / Arcif = asemlaqbur

Tasnulfawalt s unamek:

J.Dubois (1989:334-335) : « *La néologie de sens consiste à employé un existant déjà dans la langue considérée en lui conférant un contenu qui'il n'avait pas jusqu'a alors que ce contenu soit conceptuellement nouveau ou qu'il ait été exprimé par un autre signifiant* »³.

Dagi lmeena-ines tasnulfawalt s usnamek d aseqdec n unamek amaynut deg usnamak yellan yakan di tutlayt ney d tikci n unamek amaynut ney ugar i wawal yellan yakan yesea anamek-ines amagnu i nessexdam di tutlayt .

Deg wammud n tezrawt-agi nufa-d azal n 15 n yiwalnuten .

Md

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Ser	Renoncer à un projet	Abdiquer	Cortade, Jean-Marie(frère), (avec la collaboration de Mouloud Mmmeri), Lexique français-touareg.Dialecte de l'Ahaggar.

¹ Vincent N, (1998), *La sémantique* , Ed, Belin, paris , p 180.

² LEHMAN A. et MARTINET BERTHET F,Op-cit, p 54.

³ Idem, (1989), Ditionnaire de la linguistique , Larousse, pp 334-335.

Ixef wis sin : tasleđt tasnamkant

Awal ser d win i d-yekkan seg seg tantala tatergit anamek-ines amagnu « renoncer à un projet » assay asnamkan yellan gar-as d unamek-ines amaynut « abdiquer » d tigawt n tuğğya ney tuyalin deg array.

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Asemmet	Annulation	Abrogation	Mammeri, Mouloud, Amawal n tmaziyt tatrart.
Semmet	Annuler	Abroger	Mammeri, Mouloud, Amawal n tmaziyt tatrart.

Awal asemmet d isem i d-yekkan seg umyag semmet yewwi-t-id Ḥabib-Allah Mansouri seg umawal n tmaziyt tatrart i yura M.Mammeri i as-yefkan anamek n « annuler » akked « annulation » i d-yemmalen tuyalin ar deffir di tyawsa mbaed asurif yezmer ad yili d ameslay ney d tayawsa . Sin-agi n wawalen deg wammud-nney mmalen-d awal « abroger » anida ara d-naf yezditen yiwen n unamek kked wawal amezwaru imi ten-yezdi wassay n tegdazant nezmer ad nini awalen-agi d akniwen .

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Anegges	Bousculer	Affrontement	Dallet,J,M,Dictionnaire Kabyle-Français.

Awal anegges deg unamek-ines amagnu yemmal-d « Bousculer » yettusemres s unamek nniđen « Affrontement » maca sin wawalen-agi n tefransist tezditen yiset n tigawt yemqaraben yella wassay gar-asen.

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Alkum	Soumission	Allégeance	Cortade, Jean-Marie(frère), (avec la collaboration de Mouloud Mmmeri), Lexique français-touareg.Dialecte de l'Ahaggar.

Yella wassay ger sin n yinumak n wawal « alkum ».

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Amaran	Amoureux	Amateur	Mammeri, Mouloud, Amawal n tmaziyt tatrart.

Ixef wis sin : tasleđt tasnamkant

Assay asnamkan i yellan ger unamek amezwaru « Amoureux » n wawal Amaran d unamek-ines amaynut « Amateur » d assay n leħmala.

Awal	Anamek amezwaru	Anamek samaynut	Aybalu
Tabzert	Impôt, cotisation	Annone	Dallet,J,M,Dictionnaire Kabyle-Français.

Awal « tabzert » yella wassay ger unamek-ines amezwaru « Impôt, cotisation » d unamek-ines amaynut « annone » maca mmalen-d yiwet n tigawt ayen yak ittajmaen d tabzert

.Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Taxraba	Brigandage	Banditisme	Cortade, Jean-Marie(frère), (avec la collaboration de Mouloud Mmmeri), Lexique français-touareg.Dialecte de l'Ahaggar.

Awal « taxraba » yella wassay ger unamek-ines amezwaru « brigandage » d unamek-ines amaynut « Banditisme » imi malen-d yiwet n tigawt.

Awal	Anamek amezwaru	Anamek aamaynut	Aybalu
Azulil	Animal à l'état sauvage	Barbare	Cortade, Jean-Marie(frère), (avec la collaboration de Mouloud Mmmeri), Lexique français-touareg.Dialecte de l'Ahaggar.

Deg wawal « tanemzagt » yella wassay wassay n tumnayt ger unmek-ines amezwaru d unamek-ines amaynut.

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Aferti	Masse inerte	Bloc	Dallet,J,M,Dictionnaire Kabyle-Français.

Deg wawal « Aferti » yella wassay wassay n userwes ger unmek-ines amezwaru d unamek-ines amaynut.

Awal	Anamek amagnu	Anamek amaynut	Aybalu
Tanemzagt	Expédition	Campagne	Mammeri, Mouloud, Amawal n

Ixef wis sin : tasleđt tasnamkant

			tmaziyt tatrart.
--	--	--	------------------

Deg wawal « tanemzagt » yella wassay wassay ger unmek-ines amezwaru d unamek-ines amaynut.

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Tamwit	Renoncer	Capitulation	Cortade, Jean-Marie(frère), (avec la collaboration de Mouloud Mmmeri), Lexique français-touareg.Dialecte de l'Ahaggar.

Yella wssay asnamkan gar unamek amagnu « renoncer » akked unamek amaynut « capitulation » imi d isin yidsen tecrek-iten tigawt n tunfa ney tuğğya .

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Tamnađt	Région	Circonscription	Dallet,J,M,Dictionnaire Kabyle-Français.

Ayen i icerken gar unamek amagnu « région » n wawal tanađt d unamek-ines amaynut « circonscription » d mđiq n unejmue dagi yessemres assay n tumnayt .

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Uffir	Caché, dissimulé	Clandestin	Dallet,J,M,Dictionnaire Kabyle-Français.

Assay asnamkan n wawal « uffir » akked unamek-ines amagnu deg umawal n Dallet d tigawt n tuffra ney tawaffra, ma d anamek-ines amaynut d yiwet n tigawt akked tmezwarut mi ara tili tyawsa d tuffirt ney d lbađna .

Awal	Anamek amezwaru	Anamek amaynut	Aybalu
Aguram	Saint	Clerc	Cf.Nait-Zerrad, p.77

Assay asnamkan i icerken gar unamek amagnu « saint » n wawal aguram d unamek-ines amaynut « clerc » tayara n leqdasa (aneflisen) .

Awal aređđal :

Yenna-d J.Dubois (1994:177)deg tbadut-is : « *Il ya un emprunt linguistique quand un parlé (A) utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parlé (B)* ». ¹

« Aređđal d awal id d-tettawi tutlayt (A) yer tutlayt (B) , awal-agi yezmer ad ibeddel di talya ney di tmitar-is mi ara d-yekcem yer tutlayt (A) ».

Amerđil d ttawil amezwaru yak i yettwasnen s wamur ameqqran ger tentaliyin d tutalyin n umađal, mazal-it ar ass-agi d acu kan s wamur amecđuđ, ur yettuqet ara . Tutlayt n tmaziyt, am nettat am tutlayin-agi merra tessemras awalen iređđalen si zik ar ass-a.

Deg tutlayt n tmaziyt llan sin wanawen n wawal aređđal :

1 Aređđal agensay :

Mi ara d-tawi ney ara tessemres tutlyt awalen n tantala i icudden yer tutlayt-agi tamezwarut.Yettili-d d axel n yiwen n ugraw n tantaliyin n yiwet n tutlayt.

Md

Amerđil s tefransist	Amerđil s tmaziyt	Tutlayt n umerđil
Allégeance	Alkum	Tatergit
Banditisme	Taxraba	Tatergit
Barbare	Azulil	Tatergit
Capitulation	Tamwit	Tatergit

2 Aređđal aniri

D awalen yellan berra n tutlayt, macai tutlayt s umata ad d-naf d amerđil aniri i iđfen amđiq amezwaru

Yenna-d S.Chaker (1991:216) : « Le berbère est depuis le début des temps historiques de façon quasi permanente en contacte avec de grandes langues véhiculaires Arabe, Latin, Punique de ces contactes résultent des certaines d'emprunts à d'autres langues »².

¹ DUBOIS J,Op-cit, p177.

² CHAKER S, (1991), Manuel de linguistique berbère, Ed, Bouchène, Alger,p 216.

« AmaziƳ yef teƳzi n umezruy tessawed s wudem ameqqran atteseu assay akked tutlayin timeqqranin taerabt, talatinit assay-agi yegla-d s kra n yirettalen seg tutlayin nniđen ».

Amezruy si ger tyawsiwin i d-igellun s umerđil seg tutlayin tijentađin . Tutlayt n tmaziƳt amur ameqqran n yimerđilen-is tewwi-ten-id seg tutlayt taerabt amedya deg ayen i d-nufa deg wammud-agi-nney.

Amerđil s tefransist	Amerđil s tmaziƳt
Abbasides	Iebbasiyen
Aghlabides	Awaylib
Almohades	Imwađden
Almoravides	Imurabđen
Archive	Arcif
Aristocrate	Aristukrat
Aristocratie	Taristukratit
Bédouin	Abedwi
Bidonville	Adcir agurban
Bolchevique	Abulcufi
Bolchevisme	Tabulcufit
Bourgeois	Aburjwazi
Capsien	Agefsi
Carthaginois	Aqertaji
Chiisme	Tacieit

Awalen irettalen mi ara d-kecmen yer tutlayt n tmaziƳt llan wid yettyimin s talya-nsen kan tamezwarut ttwarun akken i ttwantaqen di tutlayt-nsen n tidett .

Amedya deg wawal « Aristukrat » d amerđil i d-yekkan seg taerabt (أرسطقراط) maca yeqqim kan di talya-is tamezwarut ur yettwamuzey ara maca akken yettwantaq i yettwaru « Aristokrate ». D ay-agi i d-nufa ula deg wawal « arcif » i d-yekkan seg tutlayt talatinit akken yettwantaq i-yettwaru « archive ». Ur d-yelli ara ubeddel deg uswir n talya d tesnalsa.

Ma si tama nniđen ad d-naf d akken amur ameqqran n yimerđilen-agi lada wid i d-yekkan seg tutlayt n taerabt ttawin udem n talya n yisem di tmaziƳt ama si tama n tewsit, waddad d wemđan wagi d anaw yettwamuzzyen s lekmal .

Amedya deg wawal « taciēit » d amerđil i d-yekkan seg taērabt (شيعية) tawsit-ines d unti yuley am yisem unti s tmerna n T...t di tazwara d taggara .

Ma deg yisem amalay yettaley s tmerna n (a) yer tazwara amedya deg awal “abedwi” deg tutlayt n taērabt yella (بدوي) .

Yettaley wawal amerđil dayen deg usget s tmerna n (en) yer taggara amedya deg awal « iēbbasiyen ».

Deg tutlayt n tmaziyt ad d-naf d akken llan wawalen iretalen iherfiyen d wawalen iretalen uddisen.

Md

Capsien : Agefsi : d awal herfi

Bidonville : Adcir agurban : d awal uddis

Arwas

J.Dubois (1994:73) : « *On dit qu'il ya calque linguistique quand, pour dénommer une notion ou un objet nouveau, une langue A traduit un mot simple ou composé appartenant à une langue B, en un mot simple existant déjà dans la langue ou en un terme formé de mot existant aussi dans la langue* ».¹

« Arwas mi ara neawed asemmi i imekti ney tayawsa tajdit, tutlayt A mi ara d t-suqel awal aherfi ney awal uddis si tutlayt B awal aherfi yellan yakan di tutlayt ney awal uddis yellan yakan dayen di tutlayt ».

Arwas nettmagar-it-id s waṭas di tsuqilt mi ara d-nawi awalen akn llan deg tutlayt-nsen ur yettili ara ubeddel d ayen id-igellun deg waṭas n tikal s ubeddel n unamek merra, dayen deg awal uddis yettili-d usettef asnalyan akn yella yakan deg tutlayt-nni tamezwarut.

Deg wammud-nney nufa-d sin wawalen d uddisen i d-yekkan seg tutlayt tafransist .

Lezzayer tazayrit : Algérie algérienne.

Lezzayer tafransist : Algérie française

¹DUBOIS J,Op-cit, p 73.

Tagrayt:

Yer taggara n yixef-agi wis sin n tesleđt tasnamkant n wammud n tezrawt-agi nufa-d azal n 15 n wawalen i yesean sin n yinumak , maca nnessaweđ nufa-d d akken llan wassayen isnamkanen i icerken iwalnuten n tesnamka i yellan deg wammud-agi-nney deg unamek-nsen amagnu d unamek-nsen amaynut .

Ma seg tama n wawal amerđil yella-d s ubeddel kan n talya ma d anamek yeqqim d amagnu . maca deg wamud-agi nufa-d sin wanawen n umerđil agensay d uniri maca seg tama n tesleđt nufad d akken d amerđil aniri i yettusmersen s wudem ameqqran d, eg umawal-agi nufa-d kan kra n wawalen iređtalen i d-yekkan seg yiwet n tutlayt tagi d tutlayt taerabt maca awalen-agi d win i i-bedlen si talya tamezwarut yer tesnalya tamaziyt anager sin n yimerđilen ur beddelen ara qqimen akken llan awal « aristokrat » i d-yekkan seg tutlayt taerabt « aristokrate » d wawal “arcif” i d-yekkan seg tutlayt tafransist « archive ».

Nufa-d dayen sin n yimediyaten deg wammud-agi yettusemres degsen urwas d acu kan s wudem meçtuđen.



Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

Ilmend n ukatay n taggara n useggas yella-d umahil-nney deg unnar n tesnilest anida i inxdem tazrawt yef ayen i icudden yer tesnulfawalt d tesniremt imi taggara-agi yegget wawal d unadi deg wanar-agi imi zik yettili-d usnulfu d usemme n wawalen kan akka tura ammur ameqqran n yimussnawen bedden ilmend n yilugan imaynuten iwatan .

Yef way-agi i d-yella uzwel n usentel-agi nney d tasleđt tasnalyant d tesnamkant n umawal tasniremt n umezruy n Ḥabib-Allah Mansouri .D yiwen umawal uzzig n tesniremt i yesean azal n 3500 n yirman imaynuten i icudden yer tayult n umezruy, id yeffyen deg useggas n 2021 deg usqammu unnig n timmuzya. Maca nejmeε-d seg-s amud n wawalen (azal n 150 wawalen) seg usebter (47 – 76) anida neeređ ad nessiweđ ad d-nerr yef yisteqsiyen igejdanen id d-nefka yakan di tazwara.

Axeddime-agi-nney yebda yef sin yixfawen , ixef amezwaru yella-d yef tesleđt tasnalyant anida i d-nzewwir yal tikelt s tbadutin i iwatan i yal azwel. S-yin yer-s deg tesleđt-agi n tesnalya tella-d seg tama n uzar d usaley , ama si tama n yiberdan d tarrayin i yedfer umyaru deg usnulfu n wawalen-agi anida nessawed nufa-d dakken asiley n yiwalnuten-agi llan-d s sin yiberdan i yellan yakan deg tutlayt : asuddem d usuddes i yeğgan awalen-agi ur sein ara yiwet n talya seg awal asuddim yer wawal uddis maca ufraren-d wawalen isuddimen ugar , xas akken ula d awalen uddisen llan s wamur meqqren lalya uddisen s usdukkel n yiferdisen imi i d-myegan m qaraben maca isuddimen tfen azal n 57 n wawalen (38%) ma d uddisen azal n 35 n wawalen (23%) amur id d-yeggran d anuddus amseyru arumyig s wazal n (19) n wawalen (12%).

Ixef wis sin, yella-d yef tesleđt tasnamkant nufa-d azal n 15 n wawalen imaynuten (10%) i yettusmersen seg umawal-agi s unamek amaynut maca sean ak assayen asnamkanen d unamek-nsen amagnu yellan yakan deg tutlayt.

Deg taggara, imi ur nessawed ara ad nesled merra awalen imaynuten i yellan deg umwal-agi « TASNIREMT N UMEZRUY » xas akken tettunefkay tagnit ad d-nagem atas n tmussniwin i icudden yer uhrice-agi n tesnulfawalt imi nessaram ad zdat ad d-ilint tezrawin tiyyad ara ikemmlen deg tesleđt n yiwalnuten i yellan deg umawal-agi alamma d taggara, s yin akin ad ilin leqdicat ugar ama deg uhrice n tesnulfawalt d tesniremt deg tayulin yemxallafen, ama deg uhrice n tesleđt.



Tiybula

Tiybula:

Idlisen

- 1- BASSET A., (1952), *La langue berbère*, Ed, Londres
- 2- Berkai A, (2009),*Lexique de la linguistique : Français-Anglais-Tamazight*, Ed. ACHAB, Tizi-Ouzou.
- 3- CHAKER S, (1991), *Manuel de linguistique berbère*, Ed, Bouchène, Alger.
- 4- HADDADOU M. A, (2000), *Le guide de la culture berbère*.Ed, Ina-yas, Paris.
- 5- IMARAZEN M., (2007),*Manuel de syntaxe berbère*, Ed, HCA, Alger.
- 6- LEHMAN A. et MARTINET BERTHET F, (2000), *Introduction a la lexicologie sémantique et morphologie*, Ed, DUMOD, Paris.
- 7- SADIQUI F, (1997),*Grammaire de berbère*, Ed , L'Harmattan, Paris.
- 8- TAMBA-MECZ I, (1988). *Que sais-je ? La sémantique*,Ed, presses universitaires de France, Paris.

Imawalane

- 1- Berkai Aziz,(2007), *Lexique de la linguistique français-anglais-berbère: procédé d'un essai de typologie des procédés néologique*, l'Harmattan, Paris.
- 2- DUBOIS J, GIACOMO Mathée et autres,(1989),*Dictionnaire de la linguistique* , Larousse.
- 3- DUBOIS J,et autre,(1994), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse , Paris.
- 4- DUBOIS J, et autre, (2001),*Dictionnaire de la linguistique* , Paris , Larousse
- 5- Gard Tamin J, (1990), *La grammaire 1/ phonologie morphologie, lexicologie : sémantique et morphologie* , Ed, DUNOD, Paris.
- 6- MOULOUD.M, (2008), *Amawal n tmaziyt tatrart (lexique de berbère moderne)*,Ed, CNRPAH, Alger.
- 7- MOUNIN G, (1974), *Dictionnaire de la linguistique* , Ed, Quadrig, Paris.
- 8- Vincent N, (1998), *La sémantique*,Ed, Belin, Paris.

Imagraden

- 1- AMAOUI Mahmoud. (2021), «Tajerrumt n tmazight de Mouloud Mammeri: Terminologie grammaticale et métalangage », *Revue Multilinguales*, Volume:9/N°1, pp.82-105, Université Abderrahmane Mira-Bejaia.
- 2- BENHADDADENE Saliha. (2016), « AMAWAL et néologie kabyle », *Timsal N Tamazight* N°7, 1-17, Université Mouloud Mammeri-Tizi-Ouzou
- 3- GHRCHOUH Lydia . (2016), « La néologie par traduction en tamazight: Les procédés employés et leurs effets de sens », *Tamazight* N°7, pp.1-11, Université Tizi-Ouzou.
- 4- NAIT CHABANE Takfarinas et SABRI Malika.(2020), « La néologie en Tamazight, de l'absence de source commune à la divergence de la création », *Timsal n tmzight* N°11, pp.19-42, Université Mouloud Mammeri-Tizi-Ouzou.

Tizrawin

- 1- HADDAD Samir, (2005), Néologie et communication le cas du journal télévisé kabyle , mémoire de magister, Université Mouloud Mammeri-Tizi-Ouzou.
- 2- Mahrouche M.L, (2001) *Caractéristiques lexicales de la poésie kabyle ancienne*, mémoire de magister de linguistique amazighe, Université de Bejaia.



Amawal

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
Adfir	Suffixe
Argan	Affixation complexe
Aherfi	Simple
Ajerruman	Grammaticale
Akmam	Concret
Alyac	Morphème
Allal	Moyen
Allus	Redoublement
Amadwan	Abstrait
Amahil	Travail
Amatu	Général
Amawal	Lexique
Amawal uzzig	Dictionnaire spécialisée
Amawalan	Lexical
Amaway	Hyperonymie
Amaynut	Nouveau
Amettwawi	Hyponymie
Amezruy	Histoire
Ammud	Corpus
Amseknirem	Terminographe
Anamek	Sens
Anfalan	Expressive
Anmik	Sème
Arettal	Emprunt
Arettal agensay	Emprunt interne
Arettal aniri	Emprunt externe
Arwas	Calque
Asaley	Schème
Assay	Relation
Asuddem	Dérivation

Asuddes	Composition
Awalnut	Néologisme
Awşil	Affixe
Ażar	Racine
Azwir	Préfixe
Élément	Aferdis
Ifarisen isnirmanen	Produits terminologiques
Imekti	Concept
Irem	Terme
Tagdazalt	Équivalence
Tayessa	Structure
Tagetnamka	Polysémie
Tayult	Domaine
Tanmegla	Opposition
Targalt	Consonne
Tarrayt	Méthode
Tasnalya	Morphologie
Tasnamka	Sémantique
Tasnilest	Linguistique
Tasniremt	Terminologie
Tasnulfawalt	Néologie
Taynamekt	Monosémie
Taynisemt	Homonymie
Tayunin	Unités
Tazrawt	Étude
Tiḥamiyin tisamiyin	Chamito-sémitique
Tutlayt	Langue
Ulmis	Spécifique
Ummsil	Signifiant
Unmik	Signifié



Ammud

Ammud:

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt
Abbasides	Iæbbasiyen
Abdiquer	Ser
Abolition de l' esclavage	Isrir n tseklit
Abrogation	Asemmet
Abroger	Semmet
Abus de la colonisation	Yirsemres n tsahrest
Abus de pouvoir	Yirsemres n ubadu
Acéphale	Arixfan
Action psychologique	Tigawt tamsimant
Activisme politique	Tarmudezri tasertant
Administration impériale	Tadbelt tamenkudant
Administration judiciaire	Tadbelt tanaydemt
Administration militaire	Tadbelt tasedasant
Administration minicipale	Tadbelt tanyiwant
Affrontement	Anegges
Age préindustriel	Tallit tazermgurant
Aghlabide	Awaylib
Agropastoral	Tigerkessawt
Ahistorique	Aranmezruy
Algérienisation	Asezyer
Algérieniser	Sezyer
Algérianisme	Tazzayriḡri
Algérie algérienne	Lezzayer tazzayrit
Algérie française	Lezzayer tafransist
Allégeance	Alkum
Almohades	Imwaḡden
Almoravides	Imurabḡden
Altermondialisme	Tiḡdenseyred
Amateur	Amaran
Amphitéâtre	Azzimezgun

Anachronique	Anegkudan
Anachronisme	Anegkud
Analphabète	Araggag
Analphabétisme	Taraggagit
Anarchie codifiée	Tawernađt tungilt
Anhistorique	Aranmezruy
Annexer	Arez
Annexion	Turza
Annone	Tabzert
Anomie	Taruddsa
Antéislamique	Tangumneslemt
Antépunique	Tangumfniqt
Anthropolâterie	Tamudamdant
Anthropologue	Amasnamdan
Anthropophage	Amčamdan
Anthropologue	Tangelzrimaziyt
Antiberbériste	Amgelzrimaziy
Anticlérical	Tangelanguramt
Anticléricalisme	Tangelgurmizri
Anticolonial	Amgelhersan
Anticolonialisme	Tangelharsa
Anticolonialiste	Amgelmhersan
Anticommunisme	Tangelzdukla
Anticommuniste	Amgelzduklan
Anticonscription	Amgelserdes
Antidémocrate	Amgelmagdu
Antidémocratique	Amgelmagday
Antifascisme	Tangelfacit
Anti-impérialisme	Tangelmenukda
Antimilitarisme	Tangelrubđa
Antimilitarisme	Tangelsradsazri
Antipopulaire	Amgelyerfan

Antipouvoir	Amgeldabu
Apolitique	Arsertan
Apolitisme	Tarżrisertit
Apologie	Tasnagt
Apologique	Usnig
Arabisant	Asaerab
Arabisation	Aseereb
Arabisé	Yettuæerben
Arabiser	Seereb
Arboriculture	Tuzuseklut
Archéologie préhistorique	Tasenzikt tazaranmezruyt
Archéologue	Amsenzik
Archive	Arcif
	Asemlaqbur
Arianisme	Taryanit
Aristocrate	Aristukrat
Aristocratie	Taristukratit
Armée d' occupation	Taredsa n uswet
Aryanisation	Aseryen
Assimilation	Almaz
Assimilationniste	Anelmaz
Autobiographie	Tamdurmanit
Autobiographique	Amdurman
Autodidacte	Almedman
Autoritaire	Amesdabu
Autoritarisme	Tasdabut
Avant-garde	Tanazwart
Avant-gardiste	Anezwar
Aventure	Tarayedrun
Aventurier	Amrayedrun
Banditisme	Taxraba
Barbare	Azulil

Barbarie	Barbarya
Bassin agricole	Tafrawt tayerzant
Bassin méditerranéen	Tafrawt tagraklant
Bédouin	Abedwi
Berbérie orientale	Tamazya tusmirt
Berbérie présaharienne	Tamazya tazernezrufant
Berbérisme	Tazrimaziyt
Berbériste	Amaziyzri
Berbérophile	Amzyamari
Berérophilie	Tamazyamarit
Bicéphale	Imsinxef
Bidonville	Adcir agurban
Biographique	Amduran
Bipolarisation	Tasinsfaylut
Bipolaire	Imsinsfaylu
Bloc	Aferti
Bolchevique	Abulcufi
Bolchevisme	Tabulcufit
Bourgeois	Aburjwazi
	Aneyrim
Budget	Tiyudedt
Bureau arabe	Tanarit tanaerabt
Bureaucrate	Anesdabnari
Bureaucratie	Tasdabnarit
Bureaucratique	Asdabnaran
Campagne	Tanemzagt
Cantonnement	Aseymer
Capitulation	Tamwit
Capsien	Agefsi
Carthaginois	Aqertaji
Catalyseur	Amesmental
Cavalerie	Tamsayist

Centenaire	Timḍiseggas
Centralisation	Asnemmes
Centraliste	Amnammas
Céréaculture	Tazudyent
Chamelier	Analyem
Chiisme	Taciëit
Chômage de masse	Turmahilt tamatut
Chômeur	Anurmahil
Christologie	Tusnanesranit
Chronologique	Imesnimir
Circoncellions	Inazzayen
Circonscription	Tamnaḍt
Civiliser	Seyrem
Clandestin	Uffir
Clerc	Aguram
Climatique	Anezwan
Clivage	Asfaḥ
Coalisé	Amidwan
Codification	Asengel
Coexistence	Tazdimeddurt
Coexistence pacifique	Tazdimeddurt turkidt



Timerna

Timerna

Nebda awalen n wammud-agi ilmend n talya.

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Azar n wawal	Tawsit	Amđan	Talya
Abbasides	Iebbasiyen	√EBS	ML	SG	D awal arettal
Abdiquer	Ser	SR			Amyag n tigawt
Abolition de l'esclavage	Isrir n tseklit	SR+KL	ML+NT	SF+SF	D awal uddis
Abrogation	Asemmet	SMT	ML	SF	Dawal asuddim
Abroger	Semmet	SMT			Damyag n tigawt
Abus de la colonisation	Yirsemer n tsahrest	SMRS+SHRS	ML+NT	SF+SF	D awal uddis
Abus de pouvoir	Yirsemer n udadu	SMRS+DB	ML+ML	SF+SF	D awal uddis
Acéphale	Arixfan	XF	ML	SF	D awal asuddim
Action psychologique	Tigawt tamsimant	G+MS	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Activisme politique	Tarmudezri tasertant	RMD+SRT	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Administration impériale	Tadbelt tamenkudant	DBL+MNKD	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Administration judiciaire	Tadbelt tanaydemt	DBL+YDM	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Administration militaire	Tadbelt taserdasant	DBL+SRDS	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Administration municipale	Tadbelt tanyiwant	DBL+YWN	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Affrontement	Anegges	NGS	ML	SF	D awal aherfi
Age préindustriel	Tallit tazermgurant	L+MGR	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Aghlabide	Awaylib	YLB	ML	SF	Dawal arettal
Agropastoral	Tigerkessawt	GR+KS	ML+NT	SF+SF	Dawal uddis
Ahistorique	Aranmezruy	MZRY	ML	SF	D awal asuddim
Algérianisation	Asezyer	ZYR	ML	SF	D awal asuddim
Algérianiser	Sezyer	ZYR			D awal asuddim
Algérianisme	Tazzayrizri	ZYR	NT	SF	D awal asuddim
Algérie algérienne	Lezzayer tazzayrit	ZYR+ZYR	ML+NT	SF+SF	D anuddus
Algérie française	Lezzayer tafransist	ZYR+FRNS	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Allégeance	Alkum	LKM	ML	SF	D awal aherfi
Almohades	Imwahden	MWHD	ML	SGT	D awal arettal
Almoravides	Imurabden	MRBd	ML	SGT	D awal arettal
Altermondialisme	Tidenseyred	YRD	NT	SF	D awal uddis

Timerna

Amateur	Amaran	MRN	ML	SF	D awal asuddim
Amphitéâtre	Azzimezgun	Z+MZGN	ML	SF	D awal uddis
Anachronique	Anegkudan	KD	ML	SF	D awal asuddim
Anachronisme	Anegkud	KD	ML	SF	D awal asuddim
Analphabète	Araggag	G	ML	SF	Dawal asuddim
Analphabétisme	Taraggagit	G	NT	SF	Dawal asuddim
Anarchie codifiée	Tawernađt tungilt	WRND+NGL	NT+NT	SF+Sf	D anuddus
Anhistorique	Aranmezruy	MZRY	ML	SF	D awal asuddim
Annexer	Arez	RZ			D amyag n tigawt
Annexion	Turza	RZ	NT	SF	Dawal asuddim
Annone	Tabzert	BZR	NT	SF	D awal aherfi
Anomie	Taruddsa	DS	NT	SF	Dawal asuddim
Antéislamique	Tangumneslemt	NSLM	NT	SF	D awal asuddim
Antépunique	Tangumfniqt	FNQ	NT	SF	D awal asuddim
Anthropolâterie	Tamudamdant	MD+MDN	ML+NT	SF+Sf	D awal uddis
Anthropologue	Amasnamdan	MDN	ML	SF	Dawal uddis
Anthropophage	Amčamdan	Č+MDN			D awal uddis
Antiberbérisme	Tamgelzrimaziyt	MZY	NT	SF	D awal asuddim
Antiberbériste	Amgelzrimaziy	MZY	ML	SF	D awal asuddim
Anticlérical	Tamgelanguramt	GRM	NT	SF	D awal asuddim
Anticléricalisme	Tamgelgurmizri	GRM	NT	SF	D awal asuddim
Anticolonial	Amgelhersan	HRS	ML	SF	D awal uddis
Anticolonialisme	Tamgelharsa	HRS	NT	SF	D awal uddis
Anticolonialiste	Amgelmhersan	HRS	ML	SF	D awal uddis
Anticommunisme	Tamgelzdukla	ZDKL	NT	SF	D awal uddis
Anticommuniste	Amgelzduklan	ZDKL	ML	SF	D awal uddis
Anticonscription	Amgelsedes	SRDS	ML	SF	D awal uddis
Antidémocrate	Amgelmagdu	MGD	ML	SF	D awal uddis
Antidémocratique	Amgelmagday	MGD	ML	SF	D awal uddis
Antifascisme	Tamgelfacit	FC	NT	SF	D awal uddis
Anti-impérialisme	Tamgelmenukda	MNKD	NT	SF	D awal uddis

Timerna

Antimaraboutisme	Tamgelrubða	RBD	NT	SF	D awal uddis
Antimilitarisme	Tamgelsradsazri	SRDS	NT	SF	Dawal asuddim
Antipopulaire	Amgelyerfan	YRF	ML	SF	Dawal uddis
Antipouvoir	Amgeldabu	DB	ML	SF	D awal uddis
Apolitique	Arsertan	SRT	ML	SF	D awal asuddim
Apolitisme	Tarzrisertit	SRT	NT	SF	D awal asuddim
Apologie	Tasnagt	SNG	NT	SF	D awal aherfi
Apologique	Usnig	SNG	ML	SF	D awal asuddim
Arabisant	Asaerab	ERB	ML	SF	D awal asuddim
Arabisation	Aseereb	ERB	ML	SF	Dawal asuddim
Arabisé	Yettuerben	ERB			D amayun
Arabiser	Seereb	ERB			D awal asuddim
Arboriculture	Tuzuseklut	Z+SKL	ML+NT	SF+SF	Dawal uddis
Archéologie préhistorique	Tasenzikt tazaranmezruyt	SNZK+MZRY	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Archéologue	Amsenzik	SNZK	ML	SF	D awal uddis
Archive	Arcif	RCF	ML	SF	D awal arettal
	Asemllaqbur	SML+QBR	ML+ML	SF+SF	D awal uddis
Arianisme	Taryanit	RYN	NT	SF	D awal aherfi
Aristocrate	Aristukrat	RSTKR	ML	SF	D awal arettal
Aristocratie	Taristukratit	RSTKR	NT	SF	D awal arettal
Armée d' occupation	Taredsa n uswet	RDS+WT	NT+NT	SF+SF	D awal uddis
Aryanisation	Aseryen	RYN	ML	SF	D awal asuddim
Assimilation	Almaz	LMZ	ML	SF	D awal asuddim
Assimilationniste	Anelmaz	LMZ	ML	SF	Dawal asuddim
Autobiographie	Tamdurmanit	MDR	NT	SF	D awal asuddim
Autobiographique	Amdurman	MDR	ML	SF	D awal asuddim
Autodidacte	Almedman	LMD	ML	SF	D awal asuddim
Autoritaire	Amesdabu	DB	ML	SF	D awal asuddim
Autoritarisme	Tasdabut	DB	NT	SF	D awal asuddim
Avant-garde	Tanazwart	ZWR	NT	SF	D awal asuddim
Avant-gardiste	Anezwar	ZWR	ML	SF	D awal asuddim

Timerna

Aventure	Tarayędrunt	DR	NT	SF	Dawal asuddim
Aventurier	Amrayędrun	DR	ML	SF	D awal asuddim
Banditisme	Taxraba	XRB	NT	SF	D awal aherfi
Barbare	Azulil	ZL	ML	SF	D awal aherfi
Barbarie	Barbarya	BRBRY	NT	SF	D awal aherfi
Bassin agricole	Tafrawt tayerzant	FRW+YRZ	NT+NT	SF+Sf	D anuddus
Bassin méditerranéen	Tafrawt tagraklant	FRW+KL	NT+NT	SF+Sf	D anuddus
Bédouin	Abedwi	BDW	ML	NT	D isem aretṭal
Berbérie orientale	Tamazya tasmirt	MZY+SMR	NT+NT	SF+Sf	D anuddus
Berbérie présaharienne	Tamazya tazernezrufant	MZY+NZRF	NT+NT	SF+Sf	D anuddus
Berbérisme	Tazrimaziyt	MZY	NT	SF	D awal asuddim
Berbériste	Amaziyzri	MZY	ML	SF	D awal asuddim
Berbérophile	Amazyamari	MZY	ML	SF	D awal asuddim
Berérophilie	Tamazyamari	MZY	NT	SF	D awal asuddim
Bicéphale	Imsinxef	SN+XF	ML+ML	SF+Sf	D awal uddis
Bidonville	Adcir agurban	DCR+GRB	ML+ML	SF+Sf	D anuddus
Biographique	Amduran	MDR	ML	SF	D awal asuddim
Bipolarisation	Tasinsfaylut	SN+SFYL	ML+NT	SF+Sf	D awal uddis
Bipolaire	Imsinsfaylu	SN+SFYL	ML+ML	SF+Sf	D awal uddis
Bloc	Aferti	FRT	ML	SF	D awal aherfi
Bolchevique	Abulcufi	BLCF	ML	SF	D awal aretṭal
Bolchevisme	Tabulcufit	BLCF	NT	SF	D awal aretṭal
Bourgeois	Aburjwazi	BRJWZ	ML	SF	D awal aretṭal
	Aneyrim	YRM	ML	SF	D awal asuddim
Budget	Tiyudedt	YDD	NT	SF	D awal aherfi
Bureau arabe	Tanarit tanaerabt	NR+ERB	NT+NT	SF+Sf	D anuddus
Bureaucrate	Anesdabnari	DB+NR	ML+ML	SF+Sf	D awal uddis
Bureaucratie	Tasdabnarit	DB+NR	NT+NT	SF+Sf	D awal uddis
Bureaucratique	Asdabnaran	DB+NR	ML+ML	SF+Sf	D awal uddis
Campagne	Tanemzagt	NMZG	NT	SF	D awal aherfi
Cantonement	Aseymer	YMR	ML	SF	D awal asuddim

Timerna

Capitulation	Tamwit	MW	NT	SF	D awal aherfi
Capsien	Agefsi	GFS	ML	SF	D awal aretṭal
Carthaginois	Aqertaji	QRTJ	ML	SF	D awal aretṭal
Catalyseur	Amesmental	MNTL	ML	SF	D awal asuddim
Cavalerie	Tamsayist	YS	NT	SF	D awal asuddim
Centenaire	Timḍiseggas	MD+SGS	NT+ML	SF+SF	D awal uddis
Centralisation	Asnemmes	NMS	ML	SF	D awal asuddim
Centraliste	Amnammas	NMS	ML	SF	D awal asuddim
Céréaculture	Tazudyent	Z+DYN	NT	SF	D awal uddis
Chamelier	Analyem	LYM	ML	SF	D awal asuddim
Chiisme	Taciëit	CE	NT	SF	D awal aretṭal
Chômage de masse	Turmahilt tamatut	MHL+MT	NT+NT	SF+SF	D anuddus
Chômeur	Anurmahil	MHL	ML	SF	D awal asuddim
Christologie	Tusnanesranit	SN+NSRN	NT+NT	SF+SF	D awal uddis
Chronologique	Imesnimir	SNMR	ML	SF	D awal asuddim
Circoncellions	Inazzayen	Z	ML	SGT	D awal aherfi
Circonscription	Tamnaḍt	MND	NT	SF	D awal aherfi
Civiliser	Seyrem	YRM			Dawal asuddim
Clandestin	Uffir	FR	ML	SF	D awal aherfi
Clerc	Aguram	GRM	ML	SF	D awal asuddim
Climatique	Anezwan	NZW	ML	SF	D awal asuddim
Clivage	Asfaḥ	SFH	ML	SF	D awal asuddim
Coalisé	Amidwan	MDW	ML	SF	D awal asuddim
Codification	Asengel	NGL	ML	SF	D awal asuddim
Coexistence	Tazdimeddurt	ZD+MDR	NT	SF	D awal asuddim
Coexistence pacifique	Tazdimeddurt turkidt	MDR+RKD	NT+NT	SF+SF	D anuddus

Timerna

Nebda iwalnuten n wammud-nney ilmend n uzar d usaley.

Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Azar n wawal	Asaley n wawal
Abbasides	Iebbasiyen	√EBS	ic ₁ C ₂ ac ₃ iyen
Abdiquer	Ser	SR	c ₁ c ₂
Abolition de l' esclavage	Isrir n tseklit	SR+KL	ic ₁ ic ₂ +tsc ₁ c ₂ it
Abrogation	Asemmet	SMT	ac ₁ C ₂ c ₃
Abroger	Semmet	SMT	c ₁ C ₂ c ₃
Abus de la colonisation	Yirsemres n tsahrest	SMRS+SHRS	Yirc ₁ c ₂ c ₃ c ₄ +tc ₁ ac ₂ c ₃ c ₄ t
Abus de pouvoir	Yirsemres n udadu	SMRS+DB	yirc ₁ c ₂ c ₃ c ₄ +uc ₁ ac ₂ u
Acéphale	Arixfan	XF	aric ₁ c ₂ an
Action psychologique	Tigawt tamsimant	G+MS	tic ₁ awt+tac ₁ c ₂ imant
Activisme politique	Tarmudezri tasertant	RMD+SRT	tac ₁ c ₂ uc ₃ zri+tac ₁ c ₂ c ₃ ant
Administration impériale	Tadbelt tamenkudant	DBL+MNKD	tac ₁ c ₂ c ₃ t+tac ₁ c ₂ c ₃ uc ₄ ant
Administration judiciaire	Tadbelt tanaydemt	DBL+YDM	tac ₁ c ₂ c ₃ t+tanac ₁ c ₂ c ₃ t
Administration militaire	Tadbelt tasedasant	DBL+SRDS	tac ₁ c ₂ c ₃ t+tac ₁ c ₂ c ₃ ac ₄ ant
Administration municipale	Tadbelt tanyiwant	DBL+YWN	tac ₁ c ₂ c ₃ t+tanc ₁ ic ₂ ac ₃ t
Affrontement	Anegges	NGS	ac ₁ C ₂ c ₃
Age préindustriel	Tallit tazermgurant	L+MGR	TaC ₁ it+tazerc ₁ c ₂ uc ₃ ant
Aghlabide	Awaylib	YLB	Awac ₁ c ₂ ic ₃
Agropastoral	Tigerkessawt	KS	Tigerc ₁ C ₂ awt
Ahistorique	Aranmezruy	MZRY	Aranc ₁ c ₂ c ₃ uc ₄
Algérianisation	Asezyer	ZYR	Asec ₁ c ₂ c ₃
Algérianiser	Sezyer	ZYR	Sc ₁ c ₂ c ₃
Algérianisme	Tazzayrizri	ZYR	TaC ₁ ac ₂ c ₃ izri
Algérie algérienne	Lezzayer tazzayrit	ZYR+ZYR	LC ₁ ac ₂ c ₃ +taC ₁ ac ₂ c ₃ it

Algérie française	Lezzayer tafransist	ZYR+FRNS	LC ₁ ac ₂ c ₃ +tac ₁ c ₂ ac ₃ c ₄ ist
Allégeance	Alkum	LKM	Ac ₁ c ₂ uc ₃
Almohades	Imwahden	MWHD	Ic ₁ c ₂ ac ₃ c ₄ n
Almoravides	Imurabden	MRBđ	Ir ₁ ur ₂ ar ₃ r ₄ n
Altermondialisme	Tiđenseyred	YRD	Tiđensr ₁ r ₂ r ₃
Amateur	Amaran	MRN	Ar ₁ ar ₂ ar ₃
Amphitéâtre	Azzimezgun	Z+MZGN	AR ₁ i+r ₁ r ₂ r ₃ r ₄
Anachronique	Anegkudan	KD	Anegr ₁ ur ₂ an
Anachronisme	Anegkud	KD	Anegr ₁ ur ₂
Analphabète	Araggag	G	Arar ₁ r ₂ ar ₃
Analphabétisme	Taraggagit	G	Tarar ₁ r ₂ ar ₃ it
Anarchie codifiée	Tawernađt tungilt	WRND+NGL	Tar ₁ r ₂ r ₃ ar ₄ t+Tur ₁ r ₂ ir ₃ t
Anhistorique	Aranmezruy	MZRY	Aranr ₁ r ₂ r ₃ ur ₄
Annexer	Arez	RZ	Ar ₁ r ₂
Annexion	Turza	RZ	Tur ₁ r ₂ a
Annone	Tabzert	BZR	Tar ₁ r ₂ r ₃ t
Anomie	Taruddsa	DS	TaruR ₁ r ₂ a
Antéislamique	Tangumneslemt	NSLM	Tangumr ₁ r ₂ r ₃ r ₄ t
Antépunique	Tangumfniqt	FNQ	Tangumr ₁ r ₂ ir ₃ t
Anthropolâterie	Tamudamdant	MDN	Tamudar ₁ r ₂ ar ₃ t
Anthropologue	Amasnamdan	MDN	Amasnar ₁ r ₂ ar ₃
Anthropophage	Amčamdan	Č+MDN	Amr ₁ ar ₂ r ₃ ar ₄
Antiberbérisme	Tamgelzrimaziyt	MZY	Tamgelzrir ₁ ar ₂ ir ₃ t
Antiberbériste	Amgelzrimaziy	MZY	Amgelzrir ₁ ar ₂ ir ₃
Anticlérical	Tamgelanguramt	GRM	Tamgelanr ₁ ur ₂ ar ₃ t
Anticléricalisme	Tamgelgurmizri	GRM	Tamgelr ₁ ur ₂ r ₃ izri
Anticolonial	Amgelhersan	HRS	Amgelr ₁ r ₂ r ₃ an
Anticolonialisme	Tamgelharsa	HRS	Tamgelr ₁ ar ₂ r ₃ a
Anticolonialiste	Amgelmhersan	HRS	Amgelr ₁ r ₂ r ₃ an
Anticommunisme	Tamgelzdukla	ZDKL	Tamgelr ₁ r ₂ ur ₃ r ₄ a
Anticommuniste	Amgelzduklan	ZDKL	Amgelr ₁ r ₂ ur ₃ r ₄ an
Anticonscription	Amgelsedes	SRDS	Amgelr ₁ r ₂ r ₃ s

Antidémocrate	Amgelmagdu	MGD	Amgelr ₁ r ₂ r ₃ u
Antidémocratique	Amgelmagday	MGD	Amgelr ₁ r ₂ r ₃ ay
Antifascisme	Tamgelfacit	FC	Tamgelr ₁ r ₂ it
Anti-impérialisme	Tamgelmenukda	MNKD	Tamgelr ₁ r ₂ ur ₃ r ₄ a
Antimaraboutisme	Tamgelrubða	RBD	Tamgelr ₁ ur ₂ r ₃ a
Antimilitarisme	Tamgelsradsazri	SRDS	Tamgelr ₁ r ₂ ar ₃ r ₄ azri
Antipopulaire	Amgelyerfan	YRF	Amgelr ₁ r ₂ r ₃ an
Antipouvoir	Amgeldabu	DB	Amgelr ₁ r ₂ u
Apolitique	Arsertan	SRT	Arr ₁ r ₂ r ₃ an
Apolitisme	Tarżrisertit	SRT	Tarżrir ₁ r ₂ r ₃ it
Apologie	Tasnagt	SNG	Tar ₁ r ₂ ar ₃ t
Apologique	Usnig	SNG	ur ₁ r ₂ ir ₃
Arabisant	Asaerab	ERB	Asar ₁ r ₂ ar ₃
Arabisation	Aseereb	ERB	Asr ₁ r ₂ r ₃
Arabisé	Yettuæerben	ERB	Yettur ₁ r ₂ r ₃ n
Arabiser	Seereb	ERB	Sr ₁ r ₂ r ₃
Arboriculture	Tuzuseklut	Z+SKL	Tur ₁ ur ₂ r ₃ r ₄ ut
Archéologie préhistorique	Tasenzikt tazaranmezruyt	SNK+MZRY	Tar ₁ r ₂ r ₃ ir ₄ t+tazarar ₁ r ₂ r ₃ r ₄ uyt
Archéologue	Amsenzik	SN+ZK	Amr ₁ r ₂ +r ₁ ir ₂
Archive	Arcif	RCF	Ar ₁ r ₂ ir ₃
	Asemlaqbur	SML+QBR	Ar ₁ r ₂ r ₃ +ar ₁ r ₂ ur ₃
Arianisme	Taryanit	RYN	Tar ₁ r ₂ ar ₃ it
Aristocrate	Aristukrat	RSTKR	Ar ₁ ir ₂ r ₃ ur ₄ r ₅ at
Aristocratie	Taristukratit	RSTKR	Tar ₁ ir ₂ r ₃ ur ₄ r ₅ atit
Armée d' occupation	Taredsa n uswet	RDS+WT	Tar ₁ r ₂ r ₃ a+usr ₁ r ₂
Aryanisation	Aseryen	RYN	Asr ₁ r ₂ r ₃ n
Assimilation	Almaz	LMZ	Ar ₁ r ₂ ar ₃
Assimilationniste	Anelmaz	LMZ	Anr ₁ r ₂ ar ₃
Autobiographie	Tamdurmanit	MDR	Tar ₁ r ₂ ur ₃ manit
Autobiographique	Amdurman	MDR	Ar ₁ r ₂ ur ₂ man
Autodidacte	Almedman	LMD	Ar ₁ r ₂ r ₃ man

Autoritaire	Amesdabu	DB	Amesr ₁ ar ₂ u
Autoritarisme	Tasdabut	DB	Tasr ₁ ar ₂ ut
Avant-garde	Tanazwart	ZWR	Tanar ₁ r ₂ ar ₃ t
Avant-gardiste	Anezwar	ZWR	Anr ₁ r ₂ ar ₃
Aventure	Tarayedrun	DR	Tarayr ₁ kb
Aventurier	Amrayedrun	DR	Amarayer ₁ r ₂ un
Banditisme	Taxraba	XRB	Tar ₁ r ₂ ar ₃ a
Barbare	Azulil	ZLL	Ar ₁ ur ₂ ir ₃
Barbarie	Barbarya	BRBRY	r ₁ ar ₂ r ₃ ar ₄ r ₅ a
Bassin agricole	Tafrawt tayerzant	FRW+YRZ	Tar ₁ r ₂ ar ₃ t+tar ₁ r ₂ r ₃ ant
Bassin méditerranéen	Tafrawt tagraklant	FRW+KL	Tar ₁ r ₂ ar ₃ t+tagrar ₁ r ₂ ant
Bédouin	Abedwi	BDW	Ar ₁ r ₂ r ₃ i
Berbérie orientale	Tamazya tasmirt	MZY+SMR	Tar ₁ ar ₂ r ₃ a+tur ₁ r ₂ ir ₃ t
Berbérie présaharienne	Tamazya tazernezrufant	MZY+NZRF	Tar ₁ ar ₂ r ₃ a+tazerr ₁ r ₂ r ₃ ur ₄ a nt
Berbérisme	Tazrimaziyt	MZY	Tazrir ₁ ar ₂ ir ₃ t
Berbériste	Amaziyzri	MZY	Ar ₁ ar ₂ ir ₃ zri
Berbérophile	Amazyamari	MZY	Ar ₁ ar ₂ r ₃ amari
Berérophilie	Tamazamarit	MZY	Tar ₁ ar ₂ r ₃ amarit
Bicéphale	Imsinxf	XF	Imsinr ₁ r ₂
Bidonville	Adcir agurban	DCR+GRB	Ar ₁ r ₂ ir ₃ +ar ₁ ur ₂ r ₃ an
Biographique	Amduran	MDR	Ar ₁ r ₂ ur ₃ an
Bipolarisation	Tasinsfaylut	SFYL	Tasinr ₁ r ₂ ar ₃ r ₄ ut
Bipolaire	Imsinsfaylu	SFYL	Imsinr ₁ r ₂ ar ₃ r ₄ u
Bloc	Aferti	FRT	Ar ₁ r ₂ r ₃ i
Bolchevique	Abulcufi	BLCF	Ar ₁ ur ₂ r ₃ ur ₄ i
Bolchevisme	Tabulcufit	BLCF	Tar ₁ ur ₂ r ₃ ur ₄ it
Bourgeois	Aburjwazi	BRJWZ	Ar ₁ ur ₂ r ₃ r ₄ ar ₅ i
	Aneyrim	YRM	Anr ₁ r ₂ ir ₃
Budget	Tiyudedt	YDD	Tir ₁ ur ₂ r ₃ t
Bureau arabe	Tanarit tanaerabt	NR+ERB	Tar ₁ ar ₂ it+tanar ₁ r ₂ ar ₃ t
Bureaucrate	Anesdabnari	DB+NR	Ansr ₁ ar ₂ r ₃ ar ₄ i

Bureaucratie	Tasdabnarit	DB+NR	Tasr ₁ ar ₂ r ₃ ar ₄ it
Bureaucratique	Asdabnaran	DB+NR	Asr ₁ ar ₂ r ₃ ar ₄ an
Campagne	Tanemzagt	NMZG	Tatart
Cantonnement	Aseymer	YMR	Asr ₁ r ₂ r ₃
Capitulation	Tamwit	MW	Tar ₁ r ₂ it
Capsien	Agefsi	GFS	Ar ₁ r ₂ r ₃ i
Carthaginois	Aqertaji	QRTJ	Ar ₁ r ₂ r ₃ ar ₄ i
Catalyseur	Amesmental	MNTL	Amsr ₁ r ₂ r ₃ ar ₄
Cavalerie	Tamsayist	YS	Tamsar ₁ ir ₂ t
Centenaire	Timdiseggas	SGS	Timdir ₁ R ₂ ar ₃
Centralisation	Asnemmes	NMS	Asr ₁ R ₂ r ₃
Centraliste	Amnammas	NMS	Amr ₁ aR ₂ ar ₃
Céréaculture	Tazudyent	Z+DYN	Tar ₁ ur ₂ r ₃ r ₄ t
Chamelier	Analyem	LYM	Anar ₁ r ₂ r ₃
Chiisme	Tacieit	CE	Tar ₁ ir ₂ it
Chômage de masse	Turmahilt tamatut	MHL+MT	Turr ₁ ar ₂ ir ₃ t+tarar ₂ ut
Chômeur	Anurmahil	MHL	Anurr ₁ ar ₂ ir ₃
Christologie	Tusnanesranit	NSRN	Tusnar ₁ r ₂ r ₃ ar ₄ it
Chronologique	Imesnimir	SNMR	Imr ₁ r ₂ ir ₃ ir ₄
Circoncillions	Inazzayen	Z	InaRayen
Circonscription	Tamnaḍt	MND	Tar ₁ r ₂ r ₃ t
Civiliser	Seyrem	YRM	Sr ₁ r ₂ r ₃
Clandestin	Uffir	FR	UR ₁ ir ₂
Clerc	Aguram	GRM	Ar ₁ ur ₂ ar ₃
Climatique	Anezwan	NZW	Ar ₁ r ₂ r ₃ an
Clivage	Asfaḥ	SFḤ	Ar ₁ r ₂ ar ₃
Coalisé	Amidwan	MDW	Ar ₁ ir ₂ r ₃ an
Codification	Asengel	NGL	Asr ₁ r ₂ r ₃
Coexistence	Tazdimeddurt	MDR	Tazdir ₁ R ₂ ur ₃ t
Coexistence pacifique	Tazdimeddurt turkidt	MDR+RKD	Tazdir ₁ R ₂ ur ₃ t+tur ₁ r ₂ ir ₃ t

Agbur

Tazwart tamatut	7
Asenked n usentel	8
Afran d yiswi n unadi	8
Tamukrist	9
Turdiwin	9
Tarrayt n unadi :	10
Asenked n umawal :	10
Tazwert	14
1 Azar :	14
1.1 Taggayin n uzar :	15
a. Azar bu yiwet n tergalt	15
b. Azar bu snat n tergalin	15
c. Azar bu kraḍ n tergalin	15
d. Azar bu ukkuḍ n tergalin	15
1.2 Awalen yezdi yiwet uzar :	Erreur ! Signet non défini.
2 Asalay :	17
1- Asuddem :	18
2.1 Asuddem ajerruman :	19
a. Asuddem n umyag :	19
b. Asuddem n yisem :	20
a. Isem n tigawt :	20
b. Isem n umeskar :	21
c. Arbib :	21
2.2 Asuddem anfanan :	22
a. Asuddem s tullsa n tergalin :	22
a. S wallus n n yiwet n tergalt:	22
b. S wallus n snat n tergalin :	22
2.3 Asuddem s tmerna n yiwişilen :	22
2.4 Asuddem awşilan atrar	23
3 Asuddes	24
1-1- Anawen n usuddes :	25
1-1-1. Asuddes s usenteḍ n yiferdisen :	25

1-1-2. Asuddes s usdukkel n yiferdisen :	26
Tagrayt:	28
Tazwert:	30
Tasnamka :	30
1 Assayen isnamkanen	30
1.1 Assayen n umyellel d uttekki :	31
a. Amettwawi d umaway	Erreur ! Signet non défini.
b. Assayen tayunt d ujemmal :	31
1.2 Assay n tegdazalt d tenmegla :	31
a. Timegdiwt:	31
b. Tanmegla	Erreur ! Signet non défini.
c. Taynamekt	Erreur ! Signet non défini.
d. Taynisemt	Erreur ! Signet non défini.
e. Tagetnamka	Erreur ! Signet non défini.
1.3 Abeddel n unamek :	Erreur ! Signet non défini.
a. Tumnayt	Erreur ! Signet non défini.
b. Aneflisem	Erreur ! Signet non défini.
Tasnulfawalt s unamek:	32
Awal aretṭal :	36
1 Aretṭal agensay :	36
2 Aretṭal aniri	36
Arwas	38
Tagrayt:	39
Tagrayt tamatut	43
Tiybula:	45
Amawal	48
Ammud	51